



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- Ⓒ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽṚ Upute za uporabu
- Ⓒᓪ Navodila za uporabo



SPX Art.-Nr.: 25326



Ⓐ	Raclette-Fondue-Set 2 in 1	3
Ⓒ	Raclette fondue set 2 in 1	17
Ⓘ	Set combinato per raclette/fonduta	30
Ⓗ	Raklett fondüvel 2 az 1-ben	43
ⒽṚ	Komplet za raclette i fondi	60
Ⓒᓪ	Komplet za raclette in fondi 2 v 1	74

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓒ These operating instructions are available for download as a PDF file at www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽṚ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓒᓪ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung





Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR	9
NETZANSCHLUSS.....	10
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG	10
WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE	10
THERMOSTATREGLER	11
BEDIENUNG / INBETRIEBNAHME.....	12
REINIGUNG UND PFLEGE	13
TECHNISCHE DATEN	14
ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ.....	14
GARANTIE UND KUNDENDIENST	15



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

A

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern von 0 bis 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und eventueller Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile darf das Gerät

nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt und versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und auch zum Ausschluss der Garantie.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde, wenden Sie sich an eine Fachwerkstätte.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.
- Kinder dürfen mit Kunststoffbeutel nicht spielen – Erstickungsgefahr! Lassen Sie daher kein Verpackungsmaterial (Karton, Styropor, usw.) für Kinder erreichbar liegen!
- Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht, geknickt oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- **Achtung!** Während des Betriebes kann die Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie das Gerät daher nur am Griff und verwenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.
- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung sehr heißer Dampf entweichen kann.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



A

- Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen ein.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab.
- Legen Sie nie Tücher oder ähnliches über das Gerät (Brandgefahr!).
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - das Gerät nicht in Verwendung ist.
 - eine Störung während des Betriebs auftritt.
 - Sie das Gerät reinigen wollen.

- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie den Netzstecker an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schäden entstehen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer komplett abkühlen.



- **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere der Gerätebasis gelangt.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, stellen Sie es nicht im Freien auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.

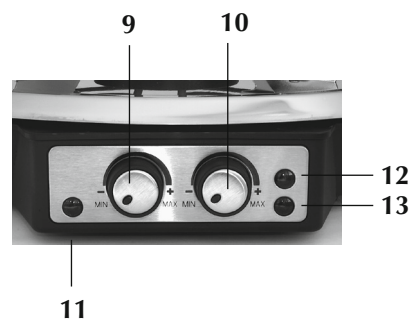


A

- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.
- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Bringen Sie das Netzanschlusskabel und ein eventuell verwendetes Verlängerungskabel so an, dass die Gefahr des Stolperns ausgeschlossen ist.
- Berücksichtigen Sie die obigen Hinweise, einschließlich der Hinweise des Kapitels „REINIGUNG UND PFLEGE“.
- Warnung vor möglichen Verletzungen aufgrund eines Missbrauchs:
Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zur Zubereitung der in der Anleitung beschriebenen Speisen und niemals für andere Nahrungsmittel.
- Die Oberfläche des Heizelements hat nach dem Gebrauch noch Restwärme und kann sehr heiß sein.
- Kochgeräte sollten in einer stabilen Situation mit den Griffen (falls vorhanden) positioniert werden, um das Verschütten der heißen Flüssigkeit zu vermeiden.

BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR

SIMPEX
BASIC



- 1. Markierung Min/Max
- 2. antihafbeschichteter Fonduepotf
- 3. Gerätebasis
- 4. Fondue-Gabeln
- 5. Fondue-Gabelhalter / Spritzschutz
- 6. Grillplatte
- 7. Raclette-Pfännchen
- 8. Grillstein
- 9. Thermostatregler Raclette
- MIN + MAX

- 10. Thermostatregler Fondue
- MIN + MAX
- 11. Betriebskontrolllampe
- 12. Kontrolllampe Raclette
- 13. Kontrolllampe Fondue
- 14. Heizspirale Raclette
- 15. Heizelement Fondue
- 16. Holzspachteln Raclette



NETZANSCHLUSS



- Dieses Gerät ist mit einem Erdungskabel und mit einem Erdungsnetzstecker ausgestattet.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (220-240 V ~ 50/60 Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Sobald Sie den Netzstecker in die Haushaltssteckdose gesteckt haben, leuchtet die Betriebskontrolllampe auf.

A

Wichtiger Hinweis:

Wir empfehlen, das Gerät an eine eigene Steckdose anzuschließen und zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an der selben Leitung angeschlossen werden (Sicherheit).

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Waschen Sie alle Teile in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile gut ab, bevor Sie sie wieder auf das Gerät setzen.



ACHTUNG: Die Gerätebasis mit den stromführenden Elementen darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden – STROMSCHLAGEGFAHR!

- Wischen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose.
- Heizen Sie anschließend das Gerät mit Pfännchen, Grillplatte und Grillstein, jedoch ohne Lebensmittel ca. 10 Minuten lang bei maximaler Temperatur (Thermostatregler auf Pos. +) auf. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.
- Nach 10 Minuten drehen Sie die Thermostatregler auf „-“, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nun sollten die Teile, die mit Lebensmittel in Berührung kommen, nochmals mit einem eventuell leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE

- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Grillplatte auf der Gerätebasis aufgelegt wurde und der Grillstein oder der befüllte Fondue Topf auf das Heizelement gesetzt wurde.
- Das Gerät darf nicht länger als ca. 15 – 20 Min. ohne Lebensmittel (Inhalt im Fondue-Topf und/oder Grillgut auf Grillplatte und Pfännchen) betrieben werden. Bei längerem Betrieb ohne Inhalt/Auflage könnte die Oberfläche der Grillplatte beschädigt werden.
Es ist daher unbedingt notwendig, die Grillplatte danach mindestens 20 Min. abkühlen zu lassen (Zimmertemperatur), bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.





WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE



- Es dürfen keine tiefgefrorenen Lebensmittel gegrillt oder in den Fonduetopf gegeben werden. Lassen Sie die Lebensmittel zuvor auftauen und tupfen Sie sie vor dem Garen mit einem Küchentuch trocken.
- Es dürfen keine sauren Lebensmittel wie z. B. Essiggurken, Senf o. Ä. auf den Grillstein gelegt werden.
- Durch die Hitze bei der Verwendung können am Grillstein kleine Risse entstehen, da der Stein ein Naturprodukt ist und die Form sich durch Ausdehnung leicht verändern kann. Auch die Färbung des Steins kann sich verändern. Dies ist kein Qualitätsproblem und hat auf die Anwendung keine Auswirkung.
- Um die antihafbeschichteten Oberflächen der Pfännchen und der Grillplatte nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfen Gegenstände (Fondue- oder andere Gabeln, Messer, etc.) zum Abnehmen der Lebensmittel verwendet werden. Verwenden Sie die mitgelieferten Holzspachteln.
- Zu heißes Öl/Fett kann sich entzünden. Achten Sie daher auf die richtige Temperatur. Sollte es dennoch passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker und decken Sie die Flammen mit einem Deckel o. Ä. ab, damit die Flammen erstickt werden.



Gießen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten in heißes/brennendes Öl/Fett!

- Solange das Gerät heiß ist, darf es nicht verschoben oder getragen werden. Heißes Fett kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Der antihafbeschichtete Fonduetopf darf nur gemeinsam mit diesem Gerät benutzt werden.



- Das Gerät wird im Betrieb an berührbaren Oberflächen heiß. Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen.

- Greifen Sie nur die wärmeisolierten Griffe der Pfännchen.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät benutzt wird, während Kinder in der Nähe sind.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb oder in heißem Zustand stehen.
- Das Gerät darf in Betrieb niemals von anderen Gegenständen bedeckt werden.
- Die Standortfläche des Gerätes muss trocken, rutschfest und eben sein. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 30 cm zu Wänden, Kästen und anderen Flächen: Brandgefahr!



THERMOSTATREGLER

Dieses Gerät verfügt über zwei getrennt regelbare Heizelemente/Thermostatregler mit Kontrolllampen:

- Regler links: Raclette - Regler rechts: Fondue

Mit den Thermostatreglern wird die gewünschte Temperatur für das Raclette bzw. Fondue eingestellt. Während des Aufheizens leuchtet die jeweilige Kontrolllampe auf.

Stellen Sie die gewünschte Leistung ein:

- /MIN: Thermostat ist ausgeschaltet;
- Mittlere Einstellung: Zum Warmhalten von Lebensmitteln;
- + / MAX: Zum Rösten, Grillen, Braten, Backen;

Wurde die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet das Thermostat ab. Sobald die eingestellte Temperatur unterschritten wird, schaltet das Thermostat wieder ein.



Grillen / Raclette:

- Stellen Sie das Gerät auf, wie zuvor beschrieben.
- Setzen Sie die Grillplatte mit dem Fettauffangring nach oben auf die Gerätebasis. Achten Sie darauf, dass die Platte eben und gleichmäßig aufliegt.
- Legen Sie den Grillstein mit der glatten Seite nach oben in die mittige Ausnehmung der Grillplatte.
- Streichen Sie die Grillplatte und den Stein eventuell mit **wenig** Speisefett oder Öl ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Haushaltssteckdose. Die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.
- Drehen Sie den linken Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“, und heizen Sie Gerät ca. 5 – 10 Minuten auf. Die obere Kontrolllampe leuchtet auf.
- Sobald das Gerät aufgeheizt ist, ist das Gerät betriebsbereit.
- Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte bzw. auf den Grillstein.
Befüllen Sie die Raclette-Pfännchen mit den gewünschten Zutaten (Kartoffeln, Gemüse, Käse, ...) und stellen Sie die Pfännchen unterhalb der Platte auf die Gerätebasis.
- Wenden Sie das Grillgut, wenn nötig.
- Entnehmen Sie die fertig gegarten Lebensmittel.
- Wenn Sie den Grillvorgang beenden möchten, drehen Sie den Thermostatregler auf Pos. „-/MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen!

Hinweise:

- Legen Sie Fisch, Gemüse oder andere Lebensmittel zum schonenden Garen auf den Grillstein in der Mitte. Der Grillstein eignet sich auch zum Warmhalten von fertig gegrillten Fleischstücken.
- Legen Sie keine leeren Raclette-Pfännchen in das Gerät, wenn es eingeschalten ist.
- Bei längerem Grillen sammelt sich ausgelaufenes Fett in der Auffangrille. Entfernen Sie dieses von Zeit zu Zeit z. B. mit Küchenpapier.

Fondue:

- Stellen Sie das Gerät auf, wie zuvor beschrieben.
- Setzen Sie die Grillplatte mit dem Fettauffangring nach oben auf die Gerätebasis. Achten Sie darauf, dass die Platte eben und gleichmäßig aufliegt.
- Füllen Sie, je nach Art des zuzubereitenden Fondues, Öl, Fett, Suppe, Käse oder Schokolade in den Fondue-Topf. Beachten Sie dabei die Markierungen „-“ für mindeste Füllmenge und „+“ für maximale Füllmenge im Inneren des Topfs.
- Stellen Sie den Fondue-Topf in die Ausnehmung in der Mitte der Grillplatte, direkt auf das Heizelement.
- Setzen Sie die Haltevorrichtung für die Fondue-Gabeln auf, die gleichzeitig als Spritzschutz dient.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Haushaltssteckdose. Die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.

Fleischfondue mit Öl oder Fett:

- Drehen Sie **beide** Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und heizen Sie das Fett ca. 35 Minuten auf.
- Stecken Sie Fleisch oder andere Lebensmittel auf die Fondue-Gabeln und legen Sie sie in das vorgeheizte Fett im Topf.

Fleischfondue in Suppe:

- Drehen Sie **beide** Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und heizen Sie die Suppe ca. 20 Minuten auf.
- Stecken Sie Fleisch oder andere Lebensmittel auf die Fondue-Gabeln und legen Sie sie in die vorgeheizte Suppe im Topf.

Käsefondue:

- Füllen Sie zwischen 200 und 400 g Käse in den Fonduetopf.
- Drehen Sie den rechten Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und bringen Sie den Käse zum Schmelzen. Rühren Sie dabei regelmäßig um, damit der Käse nicht anbrennt.
- Sobald der Käse geschmolzen ist, drehen Sie den Thermostatregler auf mittlere Einstellung zurück.
- Stecken Sie Weißbrot auf die Fonduegabeln und tunken Sie damit den flüssigen Käse auf.

Schokoladefondue:

- Füllen Sie zwischen 200 und 500 g in Stücke gebrochene Schokolade in den Fonduetopf.
- Drehen Sie den rechten Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und bringen Sie die Schokolade zum Schmelzen. Rühren Sie dabei regelmäßig um, damit die Schokolade nicht anbrennt.
- Sobald die Schokolade geschmolzen ist, drehen Sie den Thermostatregler auf niedrige Einstellung zurück.
- Stecken Sie Früchte auf die Fonduegabeln und tunken Sie damit tief in die geschmolzene Schokolade.
- Wenn Sie die Fondue-Zubereitung beenden möchten, drehen Sie den Thermostatregler oder fallweise beide Thermostatregler auf Pos. „-/MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät, vor allem aber den Fonduetopf immer komplett abkühlen, bevor Sie es/ihn wegtragen.

Raclette und Fondue gemeinsam verwenden:

- Wollen Sie beide Funktionen gleichzeitig verwenden, bereiten Sie das Gerät vor, wie unter den vorherigen Absätzen beschrieben.
- Drehen Sie beide Thermostatregler auf die jeweils notwendige Position.
- Legen Sie die Lebensmittel auf/ein, nachdem das Gerät ausreichend aufgeheizt wurde.

Hinweis:

Bei der kombinierten Verwendung von Raclette und Käse- oder Schoko-Fondue empfehlen wir, den linken Thermostatregler für das Raclette zwischendurch auf niedrige Einstellung zu stellen, um eine Überhitzung zu vermeiden.



REINIGUNG UND PFLEGE

SIMPEX
BASIC



Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.



Die Gerätebasis darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen. Stromschlaggefahr!

A

- Vor jeder Reinigung
 - beide Thermostatregler auf Pos. „-/MIN“ drehen
 - Netzstecker ziehen
 - und Gerät ausreichend abkühlen lassen.
- Beachten Sie auch die “Sicherheitsbestimmungen” am Beginn der Anleitung.
- Nehmen Sie die abgekühlten Geräteteile ab.
- Entleeren Sie den Inhalt des Fonduetopfs, wenn dieser komplett erkaltet ist.
Achtung! Altfett/Altöl gehört nicht in den Abfluss. Entsorgen Sie es den örtlichen Bestimmungen entsprechend!
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung alle Speisereste sorgfältig.
- Reinigen Sie die antihafbeschichtete Grillplatte und die Raclette-Pfännchen in warmem Wasser, eventuell mit einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie den Grillstein unter fließendem Wasser ohne Spülmittel.
- Reinigen Sie den Fonduetopf, den Spritzschutz und die Fonduegabeln in mildem Spülwasser.
- Bei stark haftenden Speiserückständen (vor allem bei Rückständen von Käse im Fonduetopf) empfehlen wir, die Teile vor der Reinigung in lauwarmem Wasser einzuweichen.
- Wischen Sie das Gehäuse der Gerätebasis mit einem gut ausgedrückten, feuchten (nicht nassen!) Tuch ab.
- Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung mit einem Geschirrtuch gut ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und dessen Teile keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen der Oberflächen bzw. der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile gut abgetrocknet wurden, bevor Sie sie wieder auf die Basis setzen.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TECHNISCHE DATEN



Nennleistung: 1900 W
Stromversorgung: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Kapazität Fonduetopf: 0,64 l
Durchmesser Grillplatte: 40 cm
Durchmesser Grillstein: 13 cm

Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,00 Watt.



ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Kundenhotline:

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

Per E-Mail:

office@spar.at

Per Post:

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

TABLE OF CONTENTS



Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, this product was developed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.

Please read the following operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to faulty operation. Please pay particular attention to the safety instructions. If you let other persons use the appliance, please take care to provide them with these operating instructions.



Thank you very much!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	18
OPERATING ELEMENTS, PARTS AND ACCESSORIES	23
MAINS CONNECTION	24
BEFORE FIRST USE	24
IMPORTANT USAGE INSTRUCTIONS	24
THERMOSTAT CONTROLLER	25
OPERATION / START-UP	26
CLEANING AND CARE	27
TECHNICAL DATA	28
DISPOSAL - NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION	28
GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE	29



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Please read the operating instructions carefully prior to using the appliance for the first time and keep them for subsequent reference.

- This appliance must not be used by children from 0 until 8 years of age. This appliance may be used by children aged 8 and over provided that they are supervised at all times. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance safely by someone who is responsible for safety matters and if they have understood the risks resulting from this.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned and maintained by children.
- Keep children under the age of 8 away from the appliance and the connecting cable.
- Before using the appliance, check the entire appliance including the mains cable and plug as well as any accessories for defects that could impair the functional safety of the appliance. If the appliance has e.g. dropped to the floor, damage may have occurred that is not visible from the outside. Do not operate the appliance in this case either.
- Check the plug and connecting cable for wear or damage on a regular basis. If the connecting cable or other parts are damaged, the appliance must not be used. Contact an authorised specialist workshop and never attempt to repair the appliance yourself under any circumstances.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SIMPEX
BASIC

Improper repairs may result in considerable risks for the user and also invalidate the guarantee.

- Do not use the appliance if the mains cable or the plug are damaged.
- Contact a specialist workshop if the appliance does not work properly, or if it was dropped or otherwise damaged.
- Remove all packaging material from the appliance. The packaging material can be recycled.
- Children must not play with plastic bags due to the risk of suffocation. Do not leave any packaging material (cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children.
- Make sure that the connecting cable does not hang over the worktop and avoid any contact with hot surfaces.
- The mains cable must not be crushed, kinked or jammed.
- Do not connect the appliance to a multi-plug socket.



- **Please note:** Touchable surfaces can reach very high temperatures during operation. Risk of burns! Only touch the appliance by the handle and use cooking or oven gloves as necessary.
- Be aware that very hot steam may escape during use.
- Charcoal or similar fuels must not be used for this appliance.
- Place the appliance on a stable, level, heat-resistant, splash-resistant, dry and non-slip surface.
- Do not place the appliance near sinks, washbasins, bathtubs, swimming pools etc. to avoid splashes of water. Also be sure not to place the appliance on a damp surface.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Keep the appliance away from other sources of heat (cooktops, open fire, direct sunlight, etc.).
- Do not use the appliance near highly flammable/explosive liquids or materials (e.g. curtains, spray cans etc.).
- Maintain a safe distance of at least 30 cm from walls or other objects.
- Do not cover the appliance, in particular the venting slots.
- Never place cloths or similar items over the appliance (fire hazard).
- Do not place containers filled with water or other liquids on the appliance.
- Do not place any burning candles on the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect the mains plug if
 - the appliance is not in use.
 - a malfunction occurs during operation.
 - you want to clean the appliance.
- Never pull the mains plug out of the socket using the connecting cable, instead grab hold of the mains plug itself.
- Do not pull on the mains cable to move the appliance. This might result in invisible damage.
- Do not move the appliance when hot – always allow it to cool down before moving!
- No liability can be accepted for any damage that may arise following incorrect operation of the appliance or if it is used for purposes other than those for which it is intended.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SIMPEX
BASIC

- Always allow the appliance to cool down completely before cleaning.



- **Electric shock hazard!** Never immerse the appliance, the cable or the plug in water or other liquids. To protect against electric shock, make sure that neither the appliance nor the cable or the plug come into contact with water or other liquids.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Ensure that no water gets inside the base of the appliance when cleaning.
- The appliance must never be left unattended while in use.
- The appliance may only be used indoors, do not set it up outside.
- The appliance is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Do not operate the appliance near or underneath wall cabinets, curtains or other combustible materials.
- The appliance must not be built into a cabinet.
- The appliance is not intended for commercial use but exclusively for domestic use, in office or workshop kitchens as well as in apartment buildings, guest houses, motels or bed and breakfast establishments, etc.
- Electrical appliances must be repaired by qualified professionals as safety provisions must be observed and to avoid risks. The same applies to replacing the mains cable.
- Therefore, whenever a defect occurs, contact your retailer or an authorised specialist workshop.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Attach the mains cable and any extension cable used in such a way that there is no tripping hazard.
- Please observe the above notes, including the notes in the “CLEANING AND CARE” section.
- Warning of possible injuries due to misuse:
Only use the appliance to prepare the dishes as described in the instructions and never for other types of foods.
- The surface of the heating element retains residual heat after use and may be very hot.
- Cooking appliances should be positioned in a stable position with any handles (if present) to prevent the hot liquid from spilling.

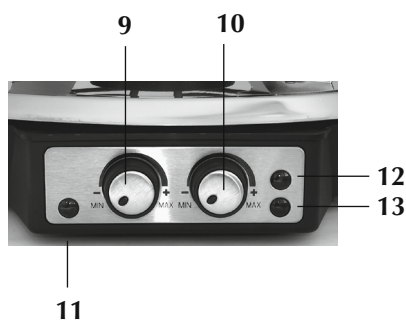
GB


OPERATING ELEMENTS, PARTS AND ACCESSORIES


SIMPEX
BASIC



GB



1. Min/Max indicator
2. Non-stick fondue pot
3. Base of appliance
4. Fondue forks
5. Fondue fork holder / splash guard
6. Grill plate
7. Raclette pan
8. Grill stone
9. Raclette thermostat controller
- MIN  + MAX

10. Fondue thermostat controller
- MIN  + MAX
11. Operating indicator light
12. Raclette indicator light
13. Fondue indicator light
14. Raclette heating element
15. Fondue heating element
16. Raclette wooden spatulas



MAINS CONNECTION



- This appliance is fitted with an earthing cable and an earthed mains plug.
- The appliance may only be connected to an earthed socket outlet (220-240 V ~ 50/60 Hz) installed in accordance with applicable regulations. Earthing reduces the electric shock hazard in the event of a short circuit.
- The mains voltage must comply with the voltage indicated on the rating plate of the appliance.
- The appliance complies with the regulations specified for CE marking.
- Do not use the appliance if the mains cable and/or the plug are damaged.
- The power indicator light comes on as soon as the mains plug has been plugged into the household socket.

Important information:

We recommend plugging the appliance into a separate socket and avoiding connecting other consumers to the same line (fuse).

GB

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials and check the appliance for any damage. The appliance must not be used if it is damaged.
- Wash all parts in warm water with a mild detergent, rinse with clean water and dry the parts thoroughly before placing them back on the appliance.



PLEASE NOTE: The base of the appliance with the live elements must never be immersed in water or other liquids - ELECTRIC SHOCK HAZARD!

- Wipe the base of the appliance using a damp cloth and then dry it carefully.
- Insert the mains plug into a power socket.
- Next heat the appliance with the pans, grill plate and grill stone but without any food for approx. 10 minutes at the maximum temperature (thermostat control to position +). This causes any protective grease from the production process to evaporate. Some odour and smoke will develop but this is harmless and will only occur on first use. Ensure that the room is sufficiently ventilated.
- After 10 minutes, turn the thermostat control to “-” before unplugging the appliance to allow it to cool down.
- The parts that come into contact with food should now be wiped once again with a cloth that has been moistened slightly as necessary.

IMPORTANT USAGE INSTRUCTIONS

- Only switch the appliance on once the grill plate has been placed on the base of the appliance and the grill stone or the filled fondue pot has been placed on the heating element.
- The appliance must not be operated for longer than approx. 15 – 20 minutes without containing any food (content in the fondue pot and/or food to be grilled on the grill plate and pans). The grill plate's surface could be damaged if operated over a longer period with no content in place. It is essential therefore that the grill plate is allowed to cool down for at least 20 minutes (room temperature) before the appliance is used again.
- Frozen food must not be grilled or placed in the fondue pot. Allow the food to defrost beforehand and pat dry with a kitchen towel before cooking.
- Acidic foods such as pickles, mustard, etc. must not be placed on the grill stone.





IMPORTANT USAGE INSTRUCTIONS



- The heat produced during use may cause small cracks in the grill stone, as the stone is a natural product and the shape may change slightly through expansion. The colour of the stone may also change. This is not a quality problem and does not affect usage.
- Do not use sharp objects (fondue forks or other forks, knives, etc.) to remove the food in order to avoid damaging the non-stick surfaces of the pans and the grill plate. Use the wooden spatulas supplied with the product.
- Oil/grease can catch fire if it is too hot. Ensure therefore that the temperature is correct. If this does happen however, unplug the appliance immediately and cover the flames with a lid or similar item to smother the flames.

Never pour water or other liquids onto hot/burning oil or grease!

- The appliance must not be moved or carried while it is still hot. Hot fat can cause severe burns.
- The non-stick fondue pot may only be used together with this appliance.
 - The appliance becomes hot at surfaces that can be touched during operation. Never touch the hot surfaces.



- Only touch the heat-insulated pan handles.
- Extreme caution is required when using the appliance in the vicinity of children.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation or when it is hot.
- The appliance must never be covered by other items when it is in operation.
- The appliance must be placed on a dry, non-slip and level surface. Ensure that there is a safe distance of 30 cm from walls, cabinets and boxes, as well as other surfaces: fire hazard!



THERMOSTAT CONTROLLER

This appliance has two heating elements/thermostat controls that are controlled separately and include indicator lights:

- Left controller: raclette - Right controller: fondue

The desired temperature for the raclette or fondue is set using the thermostat controls - the respective indicator light is on when the appliance is heating.

Set the desired output:

- /MIN: thermostat is switched off;
- Medium setting: for keeping food warm;
- + / MAX: for frying, grilling, roasting and baking;

The thermostat switches off once the set temperature has been reached. The thermostat switches on again once the temperature falls below the temperature that has been set.



Grilling / raclette:

- Set up the appliance as described above.
- Place the grill plate on the base of the appliance with the grease collection ring facing upwards. Ensure that the plate is level and positioned evenly.
- Place the grill stone with the smooth side facing upwards in the central recess of the grill plate.
- Coat the grill plate and stone with a **small amount** of cooking fat or oil as necessary.
- Plug the mains plug into a household socket. The operating indicator light comes on.
- Turn the left thermostat control to the “+/MAX” position and heat the appliance up for approx. 5 - 10 minutes. The upper indicator light comes on.
- The appliance is ready for use once it has heated up.
- Place the food to be grilled onto the grill plate or the grill stone.
Fill the raclette pans with the desired ingredients (potatoes, vegetables, cheese, etc.) and place the pans below the plate on the base of the appliance.
- Turn the food to be grilled over as necessary.
- Remove the cooked food.
- Turn the thermostat control to the “-/MIN” position and disconnect the mains plug to stop the grilling process. Allow the appliance to cool down.

Notes:

- Place fish, vegetables or other food onto the grill stone in the centre for gentle cooking. The grill stone is also suitable for keeping pieces of meat that have already been grilled warm.
- Do not place empty raclette pans into the appliance when it is switched on.
- Any fat that has leaked out with longer grilling is collected in the collection grate. Remove this every so often, e.g. using kitchen paper.

Fondue:

- Set up the appliance as described above.
- Place the grill plate on the base of the appliance with the grease collection ring facing upwards. Ensure that the plate is level and positioned evenly.
- Fill the fondue pot with oil, fat, soup, cheese or chocolate, depending on the type of fondue you wish to prepare. Note the markings “-” for minimum filling quantity and “- -” for maximum filling quantity on the inside of the pot.
- Place the fondue pot into the recess in the centre of the grill plate, directly on the heating element.
- Attach the holder device for the fondue forks, which also acts as a splash guard at the same time.
- Plug the mains plug into a household socket. The operating indicator light comes on.

Meat fondue with oil or fat:

- Turn **both** thermostat controls to the “+/MAX” position and heat the fat for approx. 35 minutes.
- Place meat or other food on the fondue forks and place them in the preheated fat in the pot.

Fleischfondue in Suppe:

- Drehen Sie **beide** Thermostatregler auf Pos. “+/MAX” und heizen Sie die Suppe ca. 20 Minuten auf.
- Stecken Sie Fleisch oder andere Lebensmittel auf die Fondue-Gabeln und legen Sie sie in die vorgeheizte Suppe im Topf.

Cheese fondue:

- Fill the fondue pot with between 200 and 400 g of cheese.
- Turn the right thermostat control to the “+/MAX” position and let the cheese melt. Stir regularly to keep the cheese from burning.
- Once the cheese has melted, turn the thermostat control back to the medium setting.
- Place white bread on the fondue forks and dip into the liquid cheese.

Chocolate fondue:

- Fill the fondue pot with between 200 and 500 g of chocolate broken into pieces.
- Turn the right thermostat control to the “+/MAX” position and let the chocolate melt. Stir regularly to keep the chocolate from burning.

OPERATION / START-UP



- Once the chocolate has melted, turn the thermostat control back to the low setting.
- Place fruit on the fondue forks and dip deep into the melted chocolate.
- Turn the thermostat control or if applicable both thermostat controls to the ‘-/MIN’ position and disconnect the mains plug to stop preparing the fondue.
- Always allow the appliance and in particular the fondue pot to cool down completely before removing either of these.

Using the raclette and fondue functions together:

- Prepare the appliance as described in the previous paragraphs if you wish to use both functions at the same time.
- Turn both thermostat controls to the position required in each case.
- Place the food on the plate/in the pot once the appliance has heated up sufficiently.

Note:

When using raclette and cheese or chocolate fondue together, we recommend setting the left thermostat control for the raclette to a low setting occasionally to prevent overheating.



CLEANING AND CARE



In order to ensure that your appliance will have a long service life, it is necessary to keep it clean and in good condition. Soiling may impair proper function and cause dangerous situations.



The base of the appliance must not be immersed in water or other liquids. No water must be allowed to get into the ventilation openings. Electric shock hazard!

- Before cleaning the appliance,
 - turn both thermostat controls to the “-/MIN” position,
 - unplug the mains plug
 - and allow the appliance to cool down sufficiently.
- Please also observe the “Safety instructions” at the beginning of these instructions.
- Remove the cooled parts of the appliance.
- Empty the contents of the fondue pot once these have cooled down completely.
Please note: Waste grease/oil should not be poured into the drainage system. This should be disposed of appropriately in accordance with local regulations.
- Remove all food residues carefully after each use.
- Clean the non-stick grill plate and raclette pans in warm water using a mild detergent as necessary.
- Clean the grill stone under running water without using a detergent.
- Clean the fondue pot, the splash guard and the fondue forks in mild dishwater.
- We recommend soaking the parts in lukewarm water before cleaning in the event of very sticky food residues (in particular cheese residues in the fondue pot).
- Wipe the enclosure for the base of the appliance with a damp (not wet!) cloth that has been properly squeezed.
- Dry all parts thoroughly with a dish towel after cleaning.
- Do not use abrasive or corrosive cleaning agents or detergents, oven cleaners or metal scrapers to clean the appliance and its parts in order to avoid damaging the surfaces or the non-stick coating.
- Ensure that all parts have been dried thoroughly before placing these back on the base.
- If you are not using the appliance for a longer period of time, pack it away once it has been cleaned and store it in a dry and clean place out of the reach of children.

TECHNICAL DATA

SIMPEX
BASIC

Rated power:	1900 W
Power supply:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Fondue pot capacity:	0,64 l
Grill plate diameter:	40 cm
Grill stone diameter:	13 cm

When switched off, the appliance has a power consumption of 0.00 watts.



DISPOSAL - NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

GB



At the end of its service life, this product must not be disposed of into normal domestic waste, but must be turned in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol shown on the product, in the operating instructions or on the packaging.

The materials can be recycled in accordance with their marking. By participating in the reuse, material recycling or other forms of recovery of waste equipment, you make an important contribution to protect our environment.

Information about the relevant disposal point can be obtained from your municipal administration.



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase.

Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.

Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale.

So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

Customer hotline:

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.

Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

By e-mail:

office@spar.at

By post:

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg



Gentile cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare alle indicazioni di sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA	31
ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI	36
ALLACCIAMENTO ALLA RETE	37
AL PRIMO UTILIZZO	37
INDICAZIONI D'USO IMPORTANTI.....	37
REGOLATORI DEL TERMOSTATO	38
COMANDO / MESSA IN FUNZIONE	39
PULIZIA E CURA	40
DATI TECNICI	41
SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE.....	41
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	42



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



Prima dell'utilizzo, leggere con cura le presenti istruzioni e conservarle bene per uso futuro.

- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 0 e 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, a condizione che siano sempre sorvegliati. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio, compreso il cavo di alimentazione, la spina ed eventuali accessori, non presentino difetti che possano compromettere la sicurezza dell'apparecchio stesso durante il funzionamento. Se ad esempio l'apparecchio è caduto a terra, possono sussistere danni non riconoscibili dall'esterno. Anche in questo caso, non utilizzare l'apparecchio.
- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di collegamento non presentino segni di usura o danni.



In caso di danni al cavo di collegamento o ad altri componenti, non accendere l'apparecchio. Rivolgersi a un centro riparazioni specializzato e non cercare mai di riparare autonomamente l'apparecchio. Riparazioni non conformi possono causare pericoli gravi all'utilizzatore e invalidare la garanzia.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete o la spina sono danneggiati.
- Non utilizzarlo neanche se l'apparecchio non funziona correttamente, se è caduto a terra o è stato diversamente danneggiato. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.
- Estrarre l'apparecchio da tutto l'imballaggio. Il materiale di imballaggio può essere riciclato.
- I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica – pericolo di soffocamento! Non lasciare quindi mai il materiale di imballaggio (cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- Fare attenzione che la linea di alimentazione non penda sulla superficie di lavoro ed evitare che entri in contatto con superfici calde.
- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato, piegato o incastrato.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.



- **Attenzione!** Durante il funzionamento, la temperatura delle superfici accessibili può diventare molto elevata. Pericolo di ustioni! Si raccomanda quindi di toccare l'apparecchio soltanto dall'impugnatura, utilizzando eventualmente dei guanti da forno o delle presine.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Si ricorda che durante l'utilizzo si genera un vapore estremamente caldo.
- Non utilizzare con questo apparecchio carbone o combustibili simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di lavandini o lavabi, vasche da bagno, piscine ecc., per evitare spruzzi d'acqua. Verificare che il fondo non sia umido.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre fonti di calore (piastre elettriche, fuoco vivo, irraggiamento solare diretto...).
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili / a rischio di esplosione (p.es. tende, bombolette spray ecc.).
- Mantenere una distanza di sicurezza di 30 cm da pareti o da altri oggetti.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le bocchette di areazione.
- Non appoggiare strofinacci o oggetti simili sull'apparecchio (pericolo di incendio!).
- Non collocare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sull'apparecchio.
- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione quando:
 - l'apparecchio non viene usato;
 - si verifica un guasto durante il funzionamento;
 - si vuole pulire l'apparecchio.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Non tirare mai il cavo di collegamento per estrarre la spina dalla presa; afferrare sempre la spina stessa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio. Si potrebbero causare danni non visibili.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo, lasciarlo sempre raffreddare.
- Se l'apparecchio viene messo in funzione in modo errato o usato per uno scopo diverso da quello previsto, non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti.
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi. Per proteggersi da infortuni legati alla corrente, non lasciare che l'apparecchio, il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Durante la pulizia, nessun liquido deve penetrare all'interno della base dell'apparecchio.
- Non far funzionare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente al chiuso; non collocarlo all'aperto.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer o un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto pensili, tende o altri materiali infiammabili.
- Non incassare l'apparecchio in un mobile.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

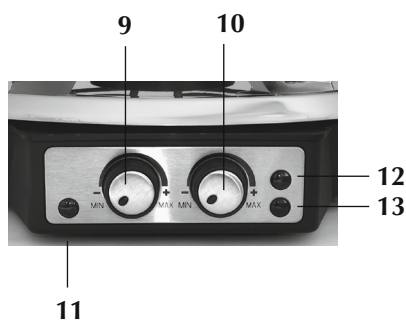


- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale ma soltanto all'uso domestico, in zone ristoro di uffici oppure officine nonché in residence, pensioni con prima colazione, motel oppure b&b o simili.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, perché occorre rispettare disposizioni in materia di sicurezza per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo.
- In caso si verifichi un difetto, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina autorizzata.
- Collocare il cavo di alimentazione e un'eventuale prolunga in modo che non si corra il rischio di inciampare.
- Tenere conto delle indicazioni sopra riportate, incluse quelle della sezione «PULIZIA E MANUTENZIONE».
- Avvertenza di possibili lesioni dovute a un uso improprio: Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la preparazione dei piatti descritti nelle istruzioni e mai per altri alimenti.
- Le superfici dell'elemento riscaldante emanano calore residuo anche dopo l'uso e possono rimanere molto calde.
- Gli apparecchi dedicati alla cottura devono sempre essere collocati in posizione stabile con l'aiuto dei manici (se presenti), per evitare che i liquidi caldi possano fuoriuscire.



ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI

SIMPEX
BASIC



1. Tacca min./max.
2. Caquelon antiaderente per fonduta
3. Base dell'apparecchio
4. Forchette per fonduta
5. Portaforchette per fonduta / Paraspruzzi
6. Piastra per grill
7. Padelline per raclette
8. Pietra per grill
9. Regolatore del termostato per la raclette
- MIN + MAX

10. Regolatore del termostato per la fonduta
- MIN + MAX
11. Spia di controllo del funzionamento
12. Spia di controllo per la raclette
13. Spia di controllo per la fonduta
14. Spirale riscaldante per la raclette
15. Elemento riscaldante per la fonduta
16. Spatoline di legno per la raclette



ALLACCIAMENTO ALLA RETE



- Questo apparecchio è dotato di cavo e presa di messa a terra.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto a terra (220 -240 V ~ 50/60 Hz) installata a norma. La messa a terra riduce il pericolo di scossa elettrica in caso di cortocircuito.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.
- Se il cavo di rete e/o la presa sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio.
- La spia di controllo del funzionamento si accende non appena la spina viene inserita nella presa di corrente domestica.

Avvertenza importante

Raccomandiamo di collegare l'apparecchio a una presa dedicata e di evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).

AL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e verificare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Lavare tutti i componenti in acqua calda con un detergente delicato, risciacquarli con acqua pulita e asciugare bene le parti prima di inserirle nuovamente nell'apparecchio.



ATTENZIONE: la base dell'apparecchio e gli elementi che conducono corrente non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi – PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Pulire la base dell'apparecchio con un panno umido e poi asciugarlo con cura.
- Inserire la spina in una presa.
- Infine riscaldare per circa 10 minuti a temperatura massima (regolatore del termostato in posizione +) l'apparecchio con le padelline, la piastra e la pietra per grill privo di alimenti. In questo modo evapora l'eventuale grasso protettivo presente derivante dalla produzione. Si genera un leggero odore e fumo, non pericolosi e soltanto al primo utilizzo. Fare in modo che ci sia un'aerazione sufficiente nell'ambiente.
- Dopo 10 minuti, portare il regolatore del termostato su «-», estrarre la spina e lasciare raffreddare bene l'apparecchio aperto.
- A questo punto pulire nuovamente le parti che entrano in contatto con gli alimenti con un panno, eventualmente leggermente inumidito.

INDICAZIONI D'USO IMPORTANTI

- Accendere l'apparecchio soltanto se la piastra per grill è appoggiata sulla base dell'apparecchio e se la pietra per grill o il caquelon pieno sono stati collocati sull'elemento riscaldante.
- Non tenere in funzione l'apparecchio per più di ca. 15-20 min. senza alimenti (nel caquelon per fonduta e/o cibo sulla piastra per grill o nelle padelline). In caso di funzionamento prolungato senza contenuto/alimenti, la superficie della piastra per grill potrebbe danneggiarsi. È quindi necessario far raffreddare la piastra per almeno 20 min. (a temperatura ambiente), prima di rimettere in azione l'apparecchio.





INDICAZIONI D'USO IMPORTANTI



- Non grigliare né inserire nel caquelon alimenti congelati. Lasciarli innanzitutto scongelare e, prima di cuocerli, tamponarli con della carta da cucina.
- Non collocare sulla pietra per grill alimenti acidi, come cetriolini sottaceto, senape o simili.
- Il calore generato dall'uso potrebbe creare delle piccole fratture, poiché la pietra è un prodotto naturale e la forma potrebbe modificarsi leggermente a causa della dilatazione. Anche il colore della pietra può cambiare. Questo non rappresenta un problema qualitativo e non incide sull'uso.
- Per non danneggiare la superficie antiaderente delle padelline e della piastra per grill, non utilizzare oggetti affilati (forchette per fonduta o di altro tipo, coltelli ecc.) per rimuovere gli alimenti. Utilizzare le spatole in legno in dotazione.
- L'olio / il grasso troppo caldi possono prendere fuoco. Verificare quindi la corretta temperatura. Se tuttavia dovesse succedere, scollegare immediatamente la spina e coprire le fiamme con una coperta o simili, per soffocarle.

Non versare mai acqua o altri liquidi nell'olio / nel grasso caldi/bollenti!

- Non spostare né trasportare l'apparecchio dal momento in cui è caldo. Il grasso caldo può causare lesioni gravi.
- Il caquelon per fonduta antiaderente può essere utilizzato soltanto in abbinamento con questo apparecchio.



- Durante il funzionamento, le superfici di contatto dell'apparecchio si scaldano. Non toccare mai le superfici calde.

- Afferrare soltanto i manici termoisolati delle padelline.
- Si richiede la massima cautela se l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
- Non lasciare mai senza sorveglianza l'apparecchio funzionante o caldo.
- Durante il funzionamento, non coprire l'apparecchio con altri oggetti.
- La superficie su cui viene collocato l'apparecchio deve essere asciutta, antiscivolo e piana. Mantenere una distanza di sicurezza di 30 cm da pareti, casse e altre superfici: pericolo d'incendio!



REGOLATORI DEL TERMOSTATO

Questo apparecchio dispone di due elementi riscaldanti / regolatori della temperatura che possono essere impostati separatamente, con spie di controllo.

- Regolatore di sinistra: raclette - Regolatore di destra: fonduta
Il regolatore della temperatura consente di impostare la temperatura desiderata per la raclette o la fonduta. Durante il riscaldamento, la rispettiva spia di controllo si illumina.

Inserire la potenza desiderata.

- /MIN: il termostato è acceso

Impostazione media: gli alimenti vengono mantenuti caldi

+ / MAX: per cuocere, grigliare, arrostitire e cucinare al forno

Quando si raggiunge la temperatura impostata, il termostato si spegne. Non appena la temperatura scende al di sotto del valore impostato, il termostato si riaccende.



Grigliatura/Raclette:

- Sistemare l'apparecchio come illustrato in precedenza.
- Collocare la piastra per grill, con l'anello di raccolta del grasso rivolto verso l'alto, sulla base dell'apparecchio. Verificare che la piastra sia in piano e in posizione stabile.
- Posizionare nella fessura intermedia della piastra per grill la pietra per grill, con il lato liscio verso l'alto.
- Eventualmente cospargere la piastra per grill e la pietra con **un po'** di grasso alimentare oppure olio.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa domestica. La spia di controllo del funzionamento si illumina.
- Girare il regolatore del termostato sinistro sulla posizione «+ / MAX» e riscaldare l'apparecchio per ca. 5-10 minuti. La spia di controllo inferiore si illumina.
- L'apparecchio è pronto per l'uso non appena è caldo.
- Sistemare il cibo sulla piastra o sulla pietra per grill.
Riempire le padelline per raclette con gli ingredienti desiderati (patate, verdure, formaggio, ...) e collocare le padelline al di sotto della piastra, sulla base dell'apparecchio.
- Se necessario, girare il cibo.
- Togliere gli alimenti già cotti.
- Se si desidera terminare la procedura, girare il regolatore del termostato su «- / MIN» ed estrarre la spina. Lasciar raffreddare l'apparecchio.

Note:

- Posizionare pesce, verdure o altri alimenti da cuocere delicatamente sulla pietra, al centro. La pietra è adatta a tenere in caldo pezzi di carne già grigliati.
- Non collocare padelline per raclette vuote sull'apparecchio quando è acceso.
- In caso di grigliatura prolungata, il grasso in eccesso defluisce nell'apposito anello di raccolta. Di tanto in tanto rimuoverlo, per esempio con della carta da cucina.

Fonduta:

- Sistemare l'apparecchio come illustrato in precedenza.
- Collocare la piastra per grill, con l'anello di raccolta del grasso rivolto verso l'alto, sulla base dell'apparecchio. Verificare che la piastra sia in piano e in posizione stabile.
- A seconda del tipo di fonduta da preparare, versare nel caquelon olio, grasso, brodo, formaggio o cioccolato. Rispettare le tacche di «-» e «- -» all'interno del caquelon per la quantità di riempimento.
- Sistemare il caquelon per fonduta al centro della piastra per grill, direttamente sull'elemento riscaldante.
- Collocare il dispositivo per trattenere le forchette per fonduta, che al contempo funge da paraspruzzi.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa domestica. La spia di controllo del funzionamento si illumina.

Fonduta di carne con olio o grasso:

- Girare **entrambi** i regolatori del termostato sulla posizione «+ / MAX» e riscaldare il grasso per ca. 35 minuti.
- Infilare la carne o altri alimenti nelle forchette per fonduta e collocarle nel grasso preriscaldato all'interno del caquelon.

Fonduta di carne in brodo:

- Girare **entrambi** i regolatori del termostato sulla posizione «+ / MAX» e riscaldare il brodo per ca. 20 minuti.
- Infilare la carne o altri alimenti nelle forchette per fonduta e collocarle nel brodo preriscaldato all'interno del caquelon.





COMANDO / MESSA IN FUNZIONE



Fonduta di formaggio:

- Riempire il caquelon per fonduta con circa 200-400 g di formaggio.
- Girare il regolatore del termostato destro in posizione «+/MAX» e far sciogliere il formaggio. Mescolare regolarmente, per non farlo bruciare.
- Non appena il formaggio è fuso, girare il regolatore del termostato in posizione intermedia.
- Infilare del pane bianco nelle forchette per fonduta e intingerlo nel formaggio liquido.

Fonduta di cioccolato:

- Riempire il caquelon per fonduta con circa 200-500 g di cioccolato a pezzetti.
- Girare il regolatore del termostato destro in posizione «+/MAX» e far sciogliere il cioccolato. Mescolare regolarmente, per non farlo bruciare.
- Non appena il cioccolato è fuso, girare il regolatore del termostato in posizione intermedia.
- Infilare della frutta nelle forchette per fonduta e intingerla nel cioccolato fuso.
- Se si desidera terminare la preparazione della fonduta, girare il regolatore del termostato, o eventualmente entrambi i regolatori, su «-/MIN» ed estrarre la spina.
- Lasciare sempre raffreddare del tutto l'apparecchio, soprattutto il caquelon per fonduta, prima di rimuoverlo.

Uso combinato di raclette e fonduta:

- Se si desidera utilizzare contemporaneamente entrambe le funzioni, preparare l'apparecchio come descritto nei paragrafi precedenti.
- Girare entrambi i regolatori del termostato nella posizione rispettivamente richiesta.
- Aggiungere gli alimenti quando l'apparecchio è sufficientemente caldo.

Nota:

In caso di preparazione combinata di raclette e fonduta di formaggio o cioccolato, consigliamo di impostare il termostato di sinistra per la raclette al livello più basso, per evitare un surriscaldamento.



PULIZIA E CURA



Per garantire che l'apparecchio funzioni a lungo, è necessario tenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco potrebbe compromettere il funzionamento corretto e comportare situazioni di pericolo.



La base dell'apparecchio non può essere immersa in acqua o altri liquidi. Non deve entrare acqua nelle aperture di ventilazione. Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di ogni pulizia
 - Girare entrambi i regolatori del termostato su «-/MIN».
 - Estrarre la spina di alimentazione.
 - Lasciare raffreddare a sufficienza l'apparecchio.
- Rispettare le disposizioni in materia di sicurezza riportate all'inizio delle presenti istruzioni.
- Rimuovere gli elementi raffreddati.
- Svuotare il contenuto del caquelon quando è completamente freddo. **Attenzione!** L'olio / il grasso esausto non deve essere gettato negli scarichi. Smaltirlo nel rispetto delle disposizioni locali
- Dopo ogni uso, rimuovere con cura tutti i residui di cibo.
- Pulire le piastre antiaderenti per grill e le padelline per raclette in acqua tiepida, eventualmente con detersivo delicato.
- Pulire la pietra per grill sotto l'acqua corrente, senza detersivo.
- Pulire il caquelon, il paraspuzzi e le forchette per fonduta in acqua di risciacquo delicata.





PULIZIA E CURA



- In caso di residui di cibo difficili da staccare (soprattutto residui di formaggio nel caquelon), consigliamo di bagnare i componenti in acqua tiepida prima di pulirli.
- Pulire l'alloggiamento della base dell'apparecchio con un panno umido (non bagnato!) ben strizzato.
- Dopo la pulizia, asciugare bene tutte le parti con un canovaccio.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio e/o il rivestimento antiaderente, quando si puliscono l'apparecchio e i suoi componenti non utilizzare detersivi e abrasivi aggressivi o corrosivi, prodotti per la pulizia del forno o raschietti metallici.
- Prima di reinserire tutti i componenti, verificare che siano stati asciugati bene.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, dopo la pulizia sistemarlo nell'imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

Potenza nominale:	1900 W
Alimentazione:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Capacità del caquelon per fonduta:	0,64 l
Diametro della piastra per grill:	40 cm
Diametro della pietra per grill:	13 cm

Quando è spento l'apparecchio ha un consumo energetico di 0,00 watt.



SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine della sua durata, questo prodotto non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici, come ricorda il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base al relativo contrassegno. Grazie al riutilizzo, al riciclo delle materie o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente.






La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- 
- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
 - b) Scontrino di cassa
 - c) Dati del prodotto (marca e modello)
 - d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Servizio clienti:

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

www.despar.it

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	44
KEZELŐELEM, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK.....	49
HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS.....	50
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	50
FONTOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK	50
HŐFOKSZABÁLYOZÓ	51
HASZNÁLAT, ÜZEMBE HELYEZÉS.....	52
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	53
MŰSZAKI ADATOK	54
HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	54
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	55



Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg.

- A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják, 8 feletti gyermekek pedig kizárólag folyamatos felügyelet mellett. A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából eredő kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót és az esetleges tartozékokat a készülék biztonságos működését akadályozó hibák tekintetében. Ha a készülék például leesett, kívülről nem látható sérülések fordulhatnak elő. A készüléket ebben az esetben se használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó és a csatlakozókábel nem kopott vagy sérült-e. A csatlakozókábel vagy a készülék más részének sérülése esetén tilos használni a készüléket. Soha ne próbálja

meg egyedül megjavítani a készüléket, hanem forduljon szakszervizhez. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót, és garanciavesztéshez vezethet.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó sérült,
- a készülék nem megfelelően működik, leesett, vagy egyéb módon meghibásodott. Ebben az esetben forduljon szakszervizhez.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről. A csomagolóanyag újrahasznosítható.
- Műanyag tasak nem kerülhet gyermek kezébe, mert fulladásveszélyt okoz! Éppen ezért ne hagyja a csomagolóanyagot (kartont, hungarocellt stb.) gyermekek számára elérhető helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le a munkafelületről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne törjön meg, ne legyen összenyomódva vagy becsípődve.
- Ne csatlakoztassa a készüléket hálózati elosztóhoz.



- **Figyelem!** A készülék üzemeltetése közben a hozzáférhető felületek felforrósodhatnak. Égési sérülés veszélye! Éppen ezért csak a fogantyújánál fogva érjen a készülékhez, vagy pedig használjon konyhai kesztyűt vagy edényfogót.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék használata közben forró gőz képződik.
- Faszén és hasonló tüzelőanyag nem használható a készülékhez.



- Helyezze a készüléket stabil, hőálló, csúszásmentes sík felületre, mely száraz, és nem érzékeny az esetleg kifröccsenő ételre.
- Ne helyezze a készüléket mosdó, mosogató, kád, medence vagy egyéb olyan hely közelébe, ahol víz fröccsenhet rá. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne használja nedves felületen.
- Tartsa a készüléket hőforrásoktól (tűzhelyplatnitól, nyílt lángtól, közvetlen napsugárzástól stb.) távol.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/robbanékony folyadékok vagy anyagok (pl. függöny, hajtógázpalackok stb.) közelében.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék biztonságos, legalább 30 cm-es távolságra legyen a faltól és más tárgyaktól.
- Ne fedje le a készüléket, különös tekintettel a szellőzőnyílásokra.
- Ne helyezzen a készülékre kendőt vagy hasonló anyagot (tűzveszély!).
- Ne helyezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal teli tárgyat a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha
 - nem használja a készüléket,
 - működés közben üzemzavar lép fel,
 - a készüléket tisztítani szeretné.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból a csatlakozóvezetékénél fogva, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.

- A készüléket soha ne húzza a hálózati kábelnél fogva, mivel az nem látható sérüléseket okozhat.
- Ne szállítsa a készüléket forró állapotban; mindig hagyja előbb lehűlni.
- A készülék nem megfelelő kezelése vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.
- Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



- **Áramütés-veszély!** Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy egyéb folyadékokkal.
- Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készüléktest belsejébe.
- A bekapcsolt készülék soha nem hagyható felügyelet nélkül.
- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál, nem szabad a szabadban felállítani.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- Ne használja a készüléket felső szekrény, függöny vagy más éghető anyag közelében vagy alatt.
- A készüléket tilos szekrénybe építeni.
- A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült, hanem kizárólag a háztartásban, irodák vagy műhelyek teakonyhájában, apartmanokban, panziókban, motelekben, egyéb szálláshelyeken használható.



- A biztonsági előírások szem előtt tartása és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek szervizelését szakembernek kell végeznie. Ez az előírás a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- Ezért meghibásodás esetén forduljon a készüléket forgalmazó kereskedőhöz vagy hivatalos szakszervizhez.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt és az esetlegesen használt hosszabbítókábelt, hogy ne lehessen megbotlani benne.
- Tartsa be a fenti utasításokat, beleértve a „TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” szakaszban találhatóakat is.
- Figyelmeztetés a helytelen használatból eredő lehetséges sérülésekre:

A készüléket csak a használati útmutatóban leírt ételek elkészítéséhez használja, más ételekhez soha.

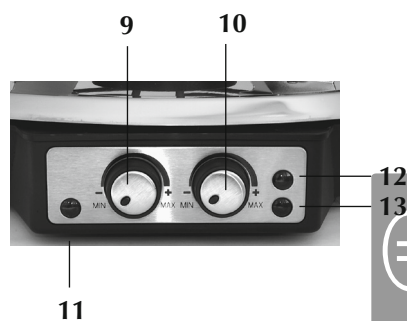
- A fűtőelem felülete a használat után is maradványhővel rendelkezik, és nagyon forró lehet.
- A készüléket a fogantyúnál fogva (ha van), stabilan kell elhelyezni, hogy a forró folyadék ne tudjon kiömleni.





H

KEZELŐELEMEK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

SIMPEX
BASIC



1. Min/Max jelölés
2. Tapadásmentes bevonattal ellátott fondútál
3. Készüléktest
4. Fondüvillák
5. Fondüvillatartó, kifröccsenés elleni takarás
6. Sütőlap
7. Raklettserpenyők
8. Grillkő
9. A raklett hőfokszabályozója
- MIN  + MAX

10. A fondü hőfokszabályozója
- MIN  + MAX
11. Működésjelző lámpa
12. A raklett jelzőlámpája
13. A fondü jelzőlámpája
14. A raklett fűtőspirálja
15. A fondü fűtőeleme
16. Raklett-falapátok



HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS



- A készülék földelőkábelrel és földelt hálózati csatlakozóval van felszerelve.
- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, földelt, védőérintkezős hálózati aljzathoz (220–240 V ~ 50/60 Hz) csatlakoztatható. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét rövidzárlat esetén.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó követelményeknek.
- Sérült hálózati kábel és/vagy csatlakozó esetén tilos a készüléket használni.
- Ha a hálózati csatlakozót csatlakoztatta a háztartási hálózati aljzathoz, a működésjelző lámpa világítani kezd.

Fontos figyelmeztetés:

Javasoljuk, hogy a készüléket önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassa, és ugyanahhoz a vezetékhez ne csatlakoztasson több fogyasztót (biztosíték).

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vizsgálja meg a készüléket, hogy nem sérült-e. Sérülés esetén a készülék nem használható.
- Minden alkatrészt mosson el meleg vízzel és kíméletes mosogatószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel, és a készülékre történő visszahelyezés előtt alaposan szárítsa meg.



FIGYELEM: Az áramvezető elemeket tartalmazó készüléktestet soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

- Törölje át a készüléktestet nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az aljzathoz.
- Ezután hagyja a készüléket a serpenyőkkel, sütőlappal és grillkövel együtt, de élelmiszer nélkül kb. 10 percig a legmagasabb hőfokon (a hőfokszabályozót „+” állásba állítva) melegedni. Ezzel a készülékben esetlegesen a gyártásból adódóan található védőzsír elpárologtatható. A művelet enyhé szag- és füstképződéssel járhat, ez azonban veszélytelen és csak az első használat során fordul elő. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- Tíz perc után fordítsa át a hőfokszabályozót „-” állásba, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ezután törölje át az élelmiszerrel érintkező részeket egy enyhén benedvesített kendővel.

FONTOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a sütőlapot a készüléktestre és a grillkővet vagy a teli fondütálat a fűtőelemre helyezte.
- A készüléket ne üzemeltesse kb. 15–20 percnél tovább élelmiszer nélkül (üres fondütállal és/vagy a sütőlapra és a serpenyőkbe helyezett élelmiszer nélkül). A hosszabb ideig tartó üres üzemeltetés a sütőlap felületének sérülését okozhatja. Éppen ezért a sütőlapot mindenképp hagyja legalább 20 percig (szobahőmérsékletűre) hűlni, mielőtt újra használatba veszi.





FONTOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



- Fagyasztott élelmiszert ne grillezen, és ne tegyen a fondütálba, hanem engedje fel, és sütés előtt konyhai törülővel szárítsa fel róla a nedvességet.
- A sütőlapra ne tegyen savanyított élelmiszereket, pl. ecetes uborkát, mustárt stb.
- Használat közben a hő hatására a grillkővön kisebb repedések keletkezhetnek, miután a kő természetes anyag, és a tágulás hatására alakja kis mértékben megváltozhat. A kő színe is elváltozhat, ami nem jelent minőségi hibát, és a készülék használatát sem befolyásolja.
- A serpenyők és a sütőlap tapadásmentes bevonatának védelme érdekében ne használjon éles tárgyakat (fondü- vagy egyéb villát, kést stb.) az élelmiszer kivételéhez. Használja a mellékelt falapátokat.
- A túl forró olaj/zsiradék meggyulladhat. Ezért ügyeljen a megfelelő hőmérsékletre. Ha az olaj/zsiradék mégis meggyullad, húzza ki azonnal a csatlakozót a hálózati aljzatból, és a tüzet oltsa el takaróval vagy hasonló tárggyal.

Soha ne öntsön vizet vagy más folyadékot a forró/égő olajra/zsiradékra.

- A még forró készüléket ne helyezze át, és ne tolja odébb. A forró zsiradék súlyos égési sérülést okozhat.
- A tapadásmentes bevonatú fondütál csak a készülékkel együtt használható.



- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek felforrósodnak. Soha ne érintse meg a készülék forró felületét!

- A serpenyőket csak a hőszigetelt fogantyúnál fogja meg.
- Különösen körültekintően járjon el, ha a közelében gyermekek tartózkodnak.
- Soha ne hagyja a működésben lévő vagy forró készüléket felügyelet nélkül.
- A működő készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.
- A készüléket száraz, csúszásmentes és egyenes felületre helyezze. Ügyeljen arra, hogy a készülék legalább 30 cm-re legyen a faltól, dobozoktól és más felületektől. Tűzveszély!



HŐFOKSZABÁLYOZÓ

A készülék két külön szabályozható fűtőelemmel/jelzőlámpás hőfokszabályozóval rendelkezik:

- Bal oldali hőfokszabályozó: raklett - Jobb oldali hőfokszabályozó: fondü

A hőfokszabályozók a raklett, illetve a fondü kívánt hőmérsékletének beállítására szolgálnak. A felfűtés során a megfelelő jelzőlámpa világít.

Állítsa be a kívánt teljesítményfokozatot:

-/MIN: a termosztát ki van kapcsolva;

Közepes hőmérséklet beállítása: élelmiszerek melegen tartásához;

+/MAX: pirításhoz, grillezéshez, hús vagy sütemény sütéséhez;

Ha a készülék hőmérséklete elérte a beállított hőfokot, a termosztát kikapcsol. Amint a hőmérséklet a beállított hőfok alá esik, a termosztát ismét bekapcsol.



Grillezés/raklett:

- Állítsa fel a készüléket a fent leírtak szerint.
- Helyezze a sütőlapot a zsírfelfogó gyűrűvel felfelé a készüléktestre. Ügyeljen arra, hogy a sütőlap síkban, stabilan helyezkedjen el.
- Helyezze a grillkövet a sima felével felfelé a sütőlap középső mélyedésébe.
- Szükség esetén kenje át a sütőlapot és a követ **egy kevés** étkezési zsiradékkal vagy olajjal.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási dugaszolóaljzathoz. A működésjelző lámpa világítani kezd.
- Forgassa a bal oldali hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és fűtse fel kb. 5–10 percen át a készüléket. A felső működésjelző lámpa világítani kezd.
- Ha a készülék felmelegedett, használatra kész.
- Helyezze az élelmiszereket a sütőlapra, illetve a grillkőre. A sütni kívánt hozzávalókkal (burgonyával, zöldséggel, sajttal stb.) megrakott raklettserpenyőket helyezze a sütőlap alá, a készüléktestre.
- Szükség szerint forgassa át az élelmiszereket.
- Vegye ki a készre sült ételt.
- Ha be szeretné fejezni a grillezést, forgassa a hőfokszabályzót a „-/MIN” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzathoz. Hagyja a készüléket kihűlni!

Megjegyzések:

- A kíméletesebb sütést igénylő élelmiszereket, pl. halat, zöldséget és egyéb élelmiszereket helyezze középre, a grillkőre. A grillkő a már készre sült húsdarabok melegen tartására is alkalmas.
- A bekapcsolt készülékre ne helyezzen üres raklettserpenyőt.
- Hosszabb ideig tartó grillezéskor a kifolyó zsír a zsírfelfogó gyűrűben gyűlik össze, ahonnan időnként el kell távolítani, például papírtörölővel.

Fondü:

- Állítsa fel a készüléket a fent leírtak szerint.
- Helyezze a sütőlapot a zsírfelfogó gyűrűvel felfelé a készüléktestre. Ügyeljen arra, hogy a sütőlap síkban, stabilan helyezkedjen el.
- Attól függően, hogy milyen fondüt szeretne készíteni, helyezzen a fondütáiba olajat, zsírt, levest, sajtot vagy csokoládét. Figyeljen a minimális töltési mennyiséget jelző „-” és a maximális töltési mennyiséget jelző „- -” jelölésre a tál belsejében.
- Helyezze a fondütát a sütőlap közepén található mélyedésbe, közvetlenül a fűtőelemre.
- Helyezze fel a fondüvillák tartóját, amely egyidejűleg kifröccsenés elleni takarásként is szolgál.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási dugaszolóaljzathoz. A működésjelző lámpa világítani kezd.

Húsfondü olajjal vagy zsírral:

- Forgassa **mindkét** hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és melegítse fel kb. 35 perc alatt a zsiradékot.
- Helyezzen húst vagy más élelmiszereket a fondüvillákra, majd mártsa azokat a fondütáiban előmelegített zsiradékba.

Húsfondü levesben:

- Forgassa **mindkét** hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és melegítse fel kb. 20 perc alatt a levest.
- Helyezzen húst vagy más élelmiszereket a fondüvillákra, majd mártsa azokat a fondütáiban előmelegített levesbe.

Sajtfondü:

- Töltse meg 200 és 400 g közötti mennyiségű sajttal a fondütát.
- Forgassa a jobb oldali hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és olvassa fel a sajtot. Keverje át rendszeresen, hogy a sajt ne égjen oda.
- Ha a sajt megolvadt, állítsa vissza közepes fokozatra a hőfokszabályzót.
- Helyezzen fehér kenyéret a fondüvillákra, és a kenyérral mártogatva fogyassza az olvadt sajtot.

HASZNÁLAT, ÜZEMBE HELYZÉS



Csokoládéfondü:

- Töltse meg 200 és 500 g közötti mennyiségű összetördelt csokoládéval a fondütálat.
- Forgassa a jobb oldali hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és olvassa fel a csokoládét. Keverje át rendszeresen, hogy a csokoládé ne égjen oda.
- Ha a csokoládé megolvadt, állítsa vissza alacsony fokozatra a hőfokszabályzót.
- Helyezzen gyümölcsöt a fondüvillára, és ezzel mártogatva fogyassza az olvadt csokoládét.
- Ha be szeretné fejezni a fondüaszt, fordítsa az egy vagy két bekapcsolt hőfokszabályzót a „-/MIN” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- A készüléket, különösen a fondütálat, a készülék áthelyezése előtt mindig hagyja teljesen lehűlni.

A raklett és a fondü egyszerre történő használata:

- Ha a két funkciót egyidejűleg kívánja használni, készítse elő a készüléket a fent leírtak szerint.
- Forgassa mindkét hőfokszabályzót a szükséges állásba.
- Ha a készülék kellően felmelegedett, helyezze az élelmiszert a fondütálba, a serpenyőkre, a sütőlapra és a grillkőre.

Megjegyzés:

A raklett és a sajt- vagy csokoládéfondü egyidejű használata esetén a túlhevülés elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a rakletthez tartozó, bal oldali hőfokszabályzót idővel állítsa alacsonyabb fokozatra.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



A készülék hosszú élettartamának biztosításához a készüléket tisztán és megfelelő állapotban kell tartani. A szennyeződések negatívan befolyásolják a készülék kifogástalan működését és veszélyes helyzetet idézhetnek elő.



A készüléktestet tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni. A szellőzőnyílásokba nem juthat víz. Áramütés-veszély!

- Minden tisztítás előtt
 - forgassa mindkét hőfokszabályzót a „-/MIN” állásba
 - a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból
 - és hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
- Ügyeljen az útmutató elején található biztonsági előírások betartására.
- Vegye ki a készülék lehűlt részeit.
- A fondütál tartalmát csak akkor ürítse ki, ha teljesen lehűlt.
- **Figyelem!** A használt zsiradékot/olajat ne öntse a lefolyóba, hanem ártalmatlanítsa a helyi rendelkezések szerint!
- Minden használat után gondosan távolítsa el az összes ételmaradékot.
- Meleg vízzel és esetleg kíméletes mosogatószerrel mossa el a tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapot és a raklettserpenyőket.
- A grillkővet mossa el folyó vízzel, mosogatószer nélkül.
- A fondütálat, a kifröccsenés ellen védő villatartó elemet és a fondüvillákat kíméletes mosogatószerrel mossa el.
- A makacs ételmaradékokat (különösen a fondütálban maradt sajtot) tisztítás előtt érdemes langyos vízzel feláztatni.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



- Törölje át a készüléktest külsejét jól kicsavart, nedves (nem vizes!) kendővel.
- A tisztítás után konyharuha segítségével alaposan szárítsa meg készülék minden részét.
- A készülék és részeinek tisztításához ne használjon maró hatású súroló- vagy tisztítószer, tűzhelytisztítót, fém kaparót vagy éles tárgyakat, nehogy megsérüljön a készülék felülete vagy a tapadásmentes bevonat.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléktestre való visszahelyezés előtt a készülék minden része teljesen száraz legyen.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, a tisztítást követően tegye vissza a dobozába, és száraz, tiszta, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény:	1900 W
Áramellátás:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
A fondütál űrtartalma:	0,64 l
A sütőlap átmérője:	40 cm
A grillkő átmérője:	13 cm

Kikapcsolt állapotban a készülék energiafogyasztása 0,00 watt.



HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK



A terméket élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőponton kell leadni. Erre a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés hívja fel a figyelmet.

A készülék alanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.



**2024-TŐL HATÁLYOS JÓTÁLLÁSI JEGY
SZERVIZ ELÉRHETŐSÉGEK A TERMÉK DOBOZÁBAN LÉVŐ TÁJÉKOZTATÓN!**

2 vagy 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Termék vételára: Ft

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

E-mail: vevoszolgalat@spar.hu

A jótállás időtartama:

a) 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,

b) 250 000 forint eladási ár felett három év.

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az **első** jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék/vételár fogyasztó részére való visszaadás/termékcseré dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló eltérő rendelkezése hiányában:		8 napon belüli termékcseré	
→		Ha nem lehetséges a cseré, 8 napon belüli vételár visszatérítés	

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicszerelési igény bejelentésének időpontja:

Cégünk a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed. A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a

jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet előírásainak megfelelő jótállási jegyet távollévők között kötött szerződés esetén elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles.

A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garانتálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni. A fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölniük kell tekinteni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének

megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a területileg illetékes vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot. Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.


Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	61
UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR	66
MREŽNI PRIKLJUČAK.....	67
PRIJE PRVE UPORABE.....	67
VAŽNE UPUTE ZA PRIMJENU	67
TERMOSTATSKI REGULATOR	68
ROKOVANJE / UPORABA.....	69
ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU	70
TEHNIČKI PODACI	71
ZBRINJAVANJE - NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA.....	71
JAMSTVO	72
SERVISNA SLUŽBA	73

Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije pokretanja uređaja i dobro ih sačuvajte za buduće potrebe.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca u dobi od 0 do 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod stalnim nadzorom. Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe, koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o tome kako sigurno koristiti ovaj uređaj te razumiju opasnosti koje pri tome nastaju.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi radove čišćenja i korisničkog održavanja osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Prije uporabe pregledajte kompletan uređaj, uključujući mrežni kabel s utikačem i eventualni dodatni pribor kako biste ustanovili ima li nedostataka koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja. Ako je uređaj, primjerice pao na pod, mogu se javiti štete koje nisu vidljive izvana. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Redovito provjeravajte utikač i priključni kabel na moguće znakove habanja ili oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog kabela ili drugih dijelova uređaj se ne smije upotrebljavati. Obratite se ovlaštenoj servisnoj

radionici i nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Usljed nestručno obavljenih popravaka mogu nastati značajne opasnosti za korisnika i zaključno mogu utjecati na jamstvo.

- Ne koristite uređaj ako su mrežni kabel ili utikač uređaja oštećeni.
 - Te ako uređaj ispravno ne funkcionira ili ako je isti pao na tlo ili je oštećeno na bilo koji drugi način. U tom slučaju obratite se servisnoj radionici.
 - Uklonite sav ambalažni materijal s uređaja. Ambalažni materijal se može reciklirati.
 - Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama – postoji opasnost od gušenja! Stoga nemojte odlagati dijelove ambalažnog pakiranja (karton, stiropor itd.) tako da budu dostupni djeci!
 - Vodite računa da priključni kabel ne visi preko radne površine i izbjegavajte svaki kontakt s vrućim površinama.
 - Mrežni kabel ne smije biti prignječen, savijen ili uklješten.
 - Ne priključujte uređaj na višestruku utičnicu
-  • **Pozor!** Tijekom rada temperatura dostupnih površina može biti vrlo visoka. Opasnost od opekline! Stoga uređaj dodirujte samo za ručku i koristite po potrebi zaštitne kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krp.
- Vodite računa da prilikom uporabe izlazi vrlo vruća para.
 - Ugljen ili slična goriva se ne smiju upotrebljavati s ovim uređajem.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu, otpornu na prskanje, suhu i protukliznu površinu.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu sudopera, umivaonika, kada, bazena, itd. kako biste izbjegli mogućnost prskanja vode. Vodite računa da podloga nije vlažna.
- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploča za kuhanje, otvorene vatre, izravnim sunčevim zrakama, ...).
- Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih/eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, limenke pod tlakom, itd.).
- Držite sigurnosni razmak uređaja od najmanje 30 cm prema zidovima ili drugim predmetima.
- Ne pokrivajte uređaj, posebice ventilacijske otvore na uređaju.
- Ne stavljajte krpe ili slično preko uređaja (opasnost od požara!).
- Na uređaj ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - kad uređaj nije u uporabi.
 - ako tijekom rada dođe do smetnje.
 - ako želite očistiti uređaj.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač povlačenjem priključnog kabela, nego samo povlačenjem utikača.
- Nemojte pomicati uređaj povlačenjem mrežnog kabela. Tako mogu nastati štete koje nisu vidljive.



- Nikada ne transportirajte uređaj kada je još vruć - nego ga prvo ostavite da se ohladi.
- Ako se uređaj pogrešno upotrebljava ili se njime pogrešno rukuje, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualno nastale štete.
- Uvijek prije čišćenja ostavite da se uređaj u cijelosti ohladi.



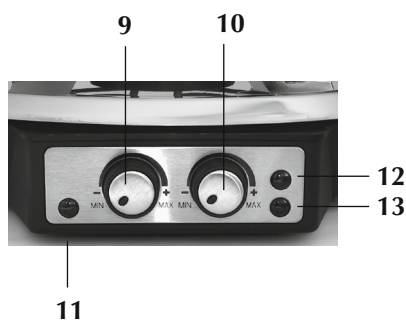
- **Opasnost od strujnog udara!** Niti u kojem slučaju nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Radi zaštite od strujnih nezgoda uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte dirati uređaj vlažnim rukama.
- Prilikom čišćenja treba voditi računa da u podnožje uređaja ne dospije tekućina.
- Uređaj kada radi nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima, nemojte ga postavljati na otvorenom.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod visećih kuhinjskih elemenata, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u ormar.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu, nego isključivo za uporabu u kućanstvu, u čajnim kuhinjama ureda ili radionica te u apartmanskim smještajnim objektima, privatnim smještajima s doručkom (Bed & Breakfast), motelima i slično.

- Popravke na električnim uređajima moraju provoditi stručnjaci jer treba poštivati sigurnosne odredbe kako bi se izbjegle opasne situacije. To se također odnosi i na zamjenu mrežnog kabela.
- Stoga se u slučaju kvara obratite svom trgovcu ili nekoj od ovlaštenih servisnih radionica.
- Mrežni priključni kabel i eventualno potrebni produžni kabel postavite tako da izbjegnute opasnost od mogućeg spoticanja o iste.
- Slijedite gore navedene upute, uključujući upute u poglavlju „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.
- Upozorenje o mogućim ozljedama zbog pogrešne uporabe:
Uređaj koristite samo za pripremu jela opisanih u uputama, a nikako za drugu hranu.
- Površina grijaćeg elementa i nakon uporabe još uvijek čuva određenu količinu topline i može biti vrlo vruća.
- Ovaj uređaj za pripremu hrane mora biti u stabilnom položaju s ručkama (ako postoje) kako bi se izbjeglo prolijevanje vruće tekućine.



UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR

SIMPEX
BASIC



1. Oznaka Min/Max
2. Posuda za fondi obložena slojem protiv prljanja
3. Podnožje uređaja
4. Vilice za fondi
5. Držać vilice fondia / zaštita od prskanja
6. Ploča za roštilj
7. Tavnica za raclette
8. Kamen za roštilj
9. Termostatski regulator raclette
- MIN ————— + MAX

10. Termostatski regulator fondi
- MIN ————— + MAX
11. Kontrolna lampica rada
12. Kontrolna lampica raclette
13. Kontrolna lampica fondi
14. Spirala grijača raclette
15. Grijač fondi
16. Drvena lopatica raclette



MREŽNI PRIKLJUČAK



- Ovaj uređaj opremljen je kabelom i utikačem za uzemljenje.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (220-240 V ~ 50/60 Hz). Uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije koristiti.
- Odmah nakon što je mrežni utikač utaknut u utičnicu zasvijetli kontrolna lampica za rad.

Važna napomena:

Preporučujemo da uređaj priključite na jednu utičnicu te da izbjegavate priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite ambalažni materijal i provjerite da li na uređaju možda postoje oštećenja. U slučaju oštećenja uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Operite sve dijelove u toploj vodi s blagim deterdžentom za posude, isperite ih čistom vodom i dobro ih obrišite i osušite, prije nego što ih vratite natrag na uređaj.



POZOR: Podnožje uređaja s elementima koji provode struju ne smiju se nikada uranjati u vodu ili druge tekućine - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Podnožje uređaja prebrišite vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Zatim zagrijavajte uređaj odnosno tavice, ploču za roštilj i kamen za roštilj, ali bez namirnica oko 10 minuta na maksimalnoj temperaturi (termostatski regulator u položaju +). Time se postiže isparavanje eventualno postojeće zaštitne masti koja se upotrebljava u proizvodnji. Stvara se malo neugodnog mirisa i dima, međutim to nije opasno i javlja se samo prilikom prve uporabe. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju prostorije.
- Nakon 10 minuta okrenite termostatski regulator na minimum, oznaka „-“, izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se ohladi.
- Zatim bi trebalo dijelove koji dolaze u doticaj s namirnicama još jednom obrisati lagano navlaženom krpom.



VAŽNE UPUTE ZA PRIMJENU

- Uređaj uključite samo kada je ploča roštilja postavljena na podnožje uređaja, a kamen roštilja ili napunjena posuda za fondi stavljena na grijač.
- Uređaj ne smije raditi dulje od cca. 15 – 20 min. **bez namirnica** (sadržaja u fondi posudi i/ili namirnice za ploči roštilja ili u tavicama). Kod duljeg rada bez sadržaja/namirnica može doći do oštećenja ploče roštilja.

Stoga je neophodno da se ploča roštilja nakon rada ostavi najmanje 20 min. hladiti (na sobnoj temperaturi), prije nego što se uređaj ponovno upotrijebi.





VAŽNE UPUTE ZA PRIMJENU



- Duboko zamrznute namirnice ne smiju se roštiljati ili stavljati u posudu za fondie. Takve namirnice zbog toga najprije stavite da se otope i lagano iz obrišite krpom prije nego što ih termički obradite.
- Ne smiju se stavljati kisele namirnice, kao što su npr. kiseli krastavci, senf i sl. na kamen roštilja.
- Kod uporabe zbog topline mogu se na kamenu roštilja pojaviti pukotine, jer je kamen prirodni proizvod i čiji se oblik može zbog širenja lagano može promijeniti. I boja kamena se može lagano promijeniti. To nije problem u kvaliteti i ne utječe na funkcionalnost uređaja.
- Kako se ne bi oštetili površinu tavica i ploče roštilja koje su obložene slojem protiv prljanja, ne smiju se koristiti oštri predmeti (fondi vilice ili ostale vrste vilica, noževi, itd.) za uzimanje namirnica s tih površina. U tu svrhu koristite priložene drvene lopatice.
- Suviše vruće ulje/mast može se zapaliti. Stoga pazite na ispravnu temperaturu. Ukoliko se ipak dogodi zapaljenje, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice i poklopite plamen poklopcem ili sličnim, kako bi se plamen ugušio.

Nikada ne ulijevajte vodu ili druge tekućine u vruće/zapaljeno ulje/masnoću!

- Tako dugo dok je uređaj vrući, ne smije isti biti pomaknut ili odnešen. Vruća masnoća može uzrokovati teške opekotine.
- Fondie posuda koja je obložena slojem protiv prljanja smije se koristiti samo i isključivo zajedno s uređajem.



- Kad je uređaj u radu, dostupne površine uređaja su vruće. Nikada ne dodirujte vruće površine.

- Hvatajte samo za toplinski izolirane ručke tavica.
- Poseban oprez je potreban kada se uređaj koristi i kada se u blizini nalaze djeca.
- Uređaj kada radi nikada ne ostavljajte bez nadzora ili kada je isti vruć.
- Uređaj ne smijete tijekom uporabe pokrivati nikakvim drugim predmetima.
- Površina na koju se stavlja uređaj mora biti suha, protuklizna i ravna. Obratite pozornost na sigurnosni razmak uređaja od najmanje 30 cm prema zidovima, kutijama ili drugim površinama: Opasnost od požara!



TERMOSTATSKI REGULATOR



Uređaj raspolaže s dva odvojena regulirajuća grijača elementa/termostatska regulatora s kontrolnom lampicom.

- Regulator lijevo: raclette - Regulator desno: fondie

Pomoću termostatskog regulatora namješta se željena temperatura za raclette odnosno fondie. Tijekom postupka zagrijavanja zasvijetli dotična kontrolna žaruljica.

Namjestite primjerenu odnosno željenu temperaturu.

- /MIN: Termostat je isključen;

Srednji položaj: Za održavanje topline namirnica;

+ / MAX: Za prženje, roštiljanje i pečenje;

Kada je postignuta namještena temperatura, termostat se isključuje. Čim se spusti vrijednost temperature ispod razine one vrijednosti koja je namještena, ponovno se uključuje termostat.



Roštiljanje / raclette:

- Postavite uređaj kao što je ranije opisano.
- Stavite ploču roštilja s prstenom za hvatanje masnoće okrenutom prema gore na podnožje uređaja. Vodite računa da je ploča na ravnom i dobro postavljena.
- Postavite kamen za roštilje s ravnom, glatkom stranom okrenutom prema gore u središnje udubljene ploče za roštilj.
- Premažite eventualno ploču roštilja i kamen roštilja s **malo** jestive masti ili jestivog ulja.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampica rada zasvijetli.
- Okrenite lijevi termostatski regulator u položaj „+/MAX“, i zagrijavajte uređaj oko 5-10 minuta. Gornja kontrolna lampica zasvijetli.
- Čim se uređaj zagrije, isti je spreman za uporabu.
- Stavite namirnice na ploču roštilja odnosno na kamen za roštilj.
- Napunite tavice rakleta sa željenim namirnicama (krumpir, povrće, sir, ...) i stavite tako napunjene tavice na ploču roštilja koja se nalazi na podnožje uređaja.
- Po potrebi okrenite namirnice koje roštiljate.
- Uklonite gotovo pripremljene namirnice.
- Kada ste završili sa postupkom pečenja, roštiljanja, okrenite termostatski regulator na položaj „-/MIN“ i izvucite mrežni utikač. Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi!

Napomene:

- Za roštiljanje bez puno masnoće stavite ribu, povrće ili druge namirnice na sredinu kamena roštilja. Kamen roštilja je prikladan i za održavanje topline već ispečenih komada mesa.
- Ne stavljajte prazne raklet tavice na uređaj, kada je isti još uključen.
- Kod duljeg postupka roštiljanja sakupljanje se masnoća u žljebu za sakupljanje. S vremena na vrijeme uklonite masnoću npr. kuhinjskim papirom.

Fondi:

- Postavite uređaj kao što je ranije opisano.
- Stavite ploču roštilja s prstenom za hvatanje masnoće okrenutom prema gore na podnožje uređaja. Vodite računa da je ploča na ravnom i dobro postavljena.
- Prema želji koju vrstu fondia želite pripremite, u posudu za fondi stavite ulje, mast, juhu, sir ili čokoladu. Pri tome obratite pozornost na oznaku „-“ za najmanju količinu punjenja i oznaku „--“ za maksimalnu količinu punjenja.
- Stavite posudu za fondi u udubljenje na sredini ploče za roštilj, direktno na grijač.
- Postavite držač fondi vilica koji istovremeno predstavlja i zaštitu od prskanja.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampica rada zasvijetli.

Fondi s mesom, uz ulje ili mast:

- Okrenite **oba** termostatska regulatora u položaj „+/MAX“, i zagrijavajte mast odnosno ulje oko 35 minuta.
- Natakните meso ili drugu vrstu namirnice na fondi vilice i umočite ih u prethodno zagrijano ulje odnosno mast koja se nalazi u posudi za fondi.

Mesni fondi u juhi:

- Okrenite **oba** termostatska regulatora u položaj „+/MAX“, i zagrijavajte juhu oko 20 minuta.
- Natakните meso ili drugu vrstu namirnice na fondi vilice i umočite ih u prethodno zagrijanu juhu koja se nalazi u posudi za fondi.

Fondi od sira:

- Stavite između 200 i 400 g sira u posudu za fondi.
- Okrenite desni termostatski regulator u položaj „+/MAX“ i sir će se početi topiti. Pri tome redovite miješajte kako sir ne bi zagorio.
- Odmah čim se sir otopio, vratite termostatski regulator natrag u srednji položaj.
- Natakните bijeli kruh na fondi vilicu i umočite u rastopljeni sir.

Čokoladni fond:

- Stavite između 200 i 500 g na komadiće izlomljene čokolade u posudu za fond.
- Okrenite desni termostatski regulator u položaj „+/MAX“ i čokolada će se početi topiti. Pri tome redovite miješajte kako čokolada ne bi zagorjela.
- Odmah čim se čokolada otopila, vratite termostatski regulator natrag u niži položaj.
- Natakните voće na fond vilicu i umočite u rastopljenu čokoladu.
- Kada želite završili s postupkom pripreme u fondiu okrenite termostatski regulator ili oba termostatska regulatora na položaj „-/MIN“ i izvucite mrežni utikač.
- Ostavite uređaj, a prije sveg posudu za fond da se u potpunosti ohladi, prije nego što ga/ju uklonite.

Raclette i fond koristi zajednički:

- Ako želite istovremeno koristiti obje funkcije uređaj pripremite kako je opisano u prethodnim odlomcima.
- Okrenite oba termostatska regulatora u potreban položaj.
- Stavite namirnice na ploču ili u posudu, nakon što se uređaj dovoljno zagrijavao.

Napomena:

Kod kominirane primjene uređaja, odnosno istovremene uporabe raclette i fondija sa sirom ili čokoladom preporučamo da se lijevi termostatski regulator za raclette povremeno postavi na nižu vrijednost, kako bi se izbjeglo pregrijavanje.

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU



Kako bi se osigurao dugi rok trajanja vašeg uređaja, potrebno ga je održavati u čistom i dobrom stanju. Nečistoće mogu umanjiti besprijekornu funkciju i dovesti do opasnih situacija. Podnožje uređaja se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. U ventilacijske otvore ne smije dospjeti voda. Opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog čišćenja
 - oba termostatska regulatora stavite u položaj „-/MIN“
 - Izvucite mrežni utikač
 - i pustite uređaj da se dovoljno ohladi.
- Obratite pozornost također na “Sigurnosne odredbe” na početku ovih uputa.
- Skinite ohladene dijelove uređaja.
- Ispraznite sadržaj posude za fond, kada se isti u cijelosti ohladio.
- **Pozor!** Stara masnoća/ulje ne ulijevajte u odvod. Zbrinite ju u skladu sa zakonskim odredbama
- Nakon svake uporabe roštilja pažljivo uklonite sve preostale ostatke hrane.
- Čistite ploču roštilja i raklet tavice obložene slojem protiv prianjanja u toploj vodi, eventualno s blagim deterdžentom za pranje posuda.
- Očistite ploču roštilja ispod tekuće vode **bez** deterdženta za pranje suda.
- Očistite posudu za fond, zaštitu od špricanja i vilice fondia u blagoj vodi s deterdžentom.
- Kod ostataka hrane koji snažno prianjaju (prije svega na ostatke sira u posudi za fond) preporučamo, da se ti dijelovi prije čišćenje drže u toploj vodi.
- Obrišite kućište podnožje uređaja dobro ocijeđenom, vlažnom (ne mokrom!) krpom.
- Nakon čišćenja sve dijelove dobro obrišite kuhinjskom krpom.

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU



- Za čišćenje uređaja i njegovih dijelova ne koristite oštra ili nagrizajuća sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugalice, kako biste izbjegli oštećenja površina odnosno oštećenja sloja protiv prljanja.
- Vodite računa da su svi dijelovi dobro osušeni, prije nego što ih ponovno vratite na njihova mjesta u podnožju uređaja.
- Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme nakon čišćenja, zapakirajte i pohranite ga na suho i čisto mjesto, izvan dohvata djece.

TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga:	1900 W
Napajanje strujom:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Kapacitet fondi posude:	0,64 l
Promjer ploče roštilja:	40 cm
Promjer kamena roštilja:	13 cm

Kada je isključen, uređaj troši 0,00 W.



ZBRINJAVANJE - NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA



Ovaj proizvod se nakon isteka svog roka trajanja ne smije baciti u uobičajeno kućno smeće, nego se mora odnijeti u reciklažno dvorište za električne i elektronske uređaje ili na slično mjesto. Na to vas upozorava simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Molimo raspitajte se kod lokalnog tijela o nadležnom mjestu za zbrinjavanje





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI
DAVATELJ JAMSTVA
SPAR Hrvatska d.o.o
Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
10000 ZAGREB**

Tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr
Internet adresa: www.pusic.hr



Spoštovani kupec!

Čestitamo vam ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	75
UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR.....	80
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	81
PRED PRVO UPORABO.....	81
POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO	81
TERMOSTATSKI REGULATOR	82
DELOVANJE/ZAGON	83
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	84
TEHNIČNI PODATKI.....	85
ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA.....	85
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	86

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

- Te naprave ne smejo uporabljati otroci med 0 in 8 leti. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, če so stalno pod nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za varnost, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel z vtičem in morebitne dele pribora glede pomanjkljivosti, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave. Če npr. naprava pade na tla, lahko pride do poškodb, ki od zunaj niso opazne. Naprave tudi v tem primeru ne zaženite.
- Vtič in napajalni kabel redno preverjajte glede obrabe oz. poškodb. V primeru poškodbe napajalnega kabla ali drugih delov naprave ni dovoljeno zagnati. Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Naprave v nobenem primeru ne poskušajte sami popravljati. Nepravilna popravila lahko povzročijo povečane nevarnosti za uporabnika in hkrati razveljavitev garancije.



- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana.
- Če naprava ne deluje pravilno oz. če je padla ali je drugače poškodovana, se obrnite na servisne delavnice.
- Z naprave odstranite ves embalažni material. Embalažni material se lahko reciklira.
- Otroci se ne smejo igrati s plastično vrečko – nevarnost zadušitve! Zato embalažni material (karton, stiropor itd.) shranite izven dosega otrok!
- Zagotovite, da kabel ne visi prek delovne površine in preprečite vsak stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen, prepognjen ali uklešččen.
- Naprave ne priključite na razdelilno vtičnico.



- **Pozor!** Med delovanjem naprave se lahko dostopne površine močno segrejejo. Nevarnost opeklin! Zato se naprave dotikajte samo za ročaj in po potrebi uporabite kuhinjske rokavice ali prijemale.
- Upoštevajte, da lahko med uporabo izhaja izredno vroča para.
- Za to napravo ni dovoljeno uporabljati oglja ali podobnih goriv.
- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.
- Naprave ne postavljajte v bližino pomivalnih korit ali umivalnikov, kopalnih kadi, plavalnih bazenov itd., da se izognete škropljenju. Zagotovite tudi, da podlaga ni vlažna.

- Napravo odstranite iz bližine drugih virov toplote (plošč štedilnika, odprtega plamena, neposrednega sončnega obsevanja, ...).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih/ eksplozijsko nevarnih tekočin ali materialov (npr. zaves, razpršil itd.).
- Zagotovite varnostno razdaljo najmanj 30 cm od sten ali drugih predmetov.
- Ne pokrivajte naprave, predvsem prezračevalnih rež.
- Prek naprave nikoli ne polagajte krp ali podobnega (nevarnost požara!).
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič, ko
 - se naprava ne uporablja;
 - se med delovanjem pojavi motnja;
 - želite očistiti napravo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za napajalni kabel, temveč ga izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Za premikanje naprave ne vlecite za napajalni kabel. S tem lahko povzročite nastanek nevidnih poškodb.
- Naprave ne premikajte v vročem stanju – pred premikanjem vedno počakajte, da se ohladi!
- Če se naprava nepravilno upravlja ali se uporablja nenamensko, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za morebitne poškodbe, do katerih pride.
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava povsem ohladi.



- **Nevarnost električnega udara!** Naprave, kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Za zaščito pred nesrečami zaradi električnega toka ne smejo naprava, kabel in vtič priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Pri čiščenju je treba paziti, da v notranjost spodnjega dela naprave ne prodre voda.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez nadzora.
- Naprava se lahko uporablja samo v notranjih prostorih, ne postavljajte je na prostem.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprave ne uporabljajte v bližini visečih omaric, zaves ali drugih gorljivih materialov ali pod njimi.
- Naprave ni dovoljeno vgraditi v omaro.
- Naprava ni predvidena za profesionalno uporabo, temveč samo za uporabo v gospodinjstvu, malih kuhinjah v pisarnah ali delavnicah ter v apartmajskih hišah, prenočiščih z zajtrkom ali motelih ipd.
- Električne naprave lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe, ki morajo upoštevati varnostna določila, da se izognete nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Zato se v primeru morebitne okvare obrnite na vašega prodajalca oz. na pooblaščen servisno delavnico.
- Omrežni napajalni kabel in morebitni podaljšek napeljite tako, da je izključena nevarnost spotikanja.
- Upoštevajte zgornja navodila, vključno z navodili v poglavju „ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE“.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

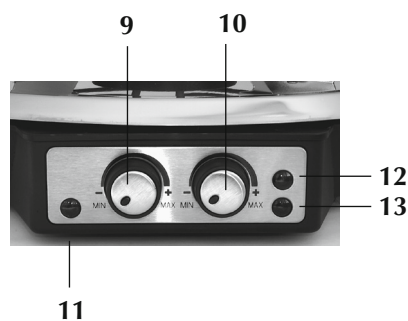


- Opozorilo pred možnimi poškodbami zaradi nepravilne uporabe:
Napravo uporabljajte samo za pripravo jedi, ki so opisane v navodilih, in nikoli za druga živila.
- Površina grelnega elementa je lahko po uporabi zelo vroča zaradi preostale toplote.
- Pripomočke za kuhanje postavite v stabilen položaj z ročaji (če so na voljo), da preprečite razlitje vroče tekočine.

OTS

UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR

SIMPEX BASIC



1. Oznaka Min/Max
2. Posoda za fondi s premazom proti prijemanju
3. Spodnji del naprave
4. Vilice za fondi
5. Držalo vilic za fondi/zaščita proti brizganju
6. Plošča za žar
7. Ponvice za raclette
8. Kamen za žar
9. Termostatski regulator za raclette
- MIN ————— + MAX

10. Termostatski regulator za fondi
- MIN ————— + MAX
11. Kontrolna lučka za delovanje
12. Kontrolna lučka za raclette
13. Kontrolna lučka za fondi
14. Grelna spirala za raclette
15. Grelni element za fondi
16. Lesene lopatice za raclette

SLO



ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK



- Naprava je opremljena z ozemljitvenim kablom in ozemljitvenim omrežnim vtičem.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z ozemljitvijo (220-240 V ~ 50/60 Hz). Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara v primeru kratkega stika.
- Omrežna napetost se mora ujemanjati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Takoj ko omrežni vtič priključite v električno vtičnico, zasveti kontrolna lučka za delovanje.

Pomembno navodilo:

Priporočamo, da napravo priključite v lastno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite ves embalažni material in preverite napravo glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Vse dele operite v vroči vodi z blagim sredstvom za pomivanje, nato jih izperite s čisto vodo in dobro posušite, preden jih ponovno namestite na napravo.



POZOR: Spodnjega dela naprave z elementi, ki so pod napetostjo, ne smete nikoli potapljati v vodo ali druge tekočine – NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Spodnji del naprave obrišite z vlažno krpo in ga skrbno posušite.
- Omrežni vtič priključite v vtičnico.
- Nato približno 10 minut segrevajte napravo s ponvicami, ploščo za žar in kamnom za žar brez živil pri najvišji temperaturi (termostatski regulator v položaju +). Na ta način izpari morebitno prisotno zaščitno mazivo, ki se uporablja v proizvodnji. Pri tem pride do rahlih vonjav in dima, kar pa ni nevarno in se pojavi samo pri prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.
- Po 10 minutah zavrtite termostatski regulator v položaj „-“, omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Nato dele, ki prihajajo v stik z živili, po potrebi ponovno obrišite z rahlo navlaženo krpo.

POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO

- Napravo lahko vklopite samo, ko je plošča za žar nameščena na spodnjem delu naprave ter je na grelnem elementu postavljen kamen za žar oz. napolnjena posoda za fondri.
- Naprava ne sme delovati dlje kot 15 – 20 minut brez živil (v posodi za fondri in/ali brez živil na plošči za žar in v ponvicah). Pri daljšem delovanju brez živil se lahko poškoduje površina plošče za žar.

Zato ploščo za žar zatem obvezno pustite najmanj 20 minut, da se ohladi (na sobno temperaturo), šele nato lahko napravo ponovno zaženete.




POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO



- Globoko zamrznjenih živil ni dovoljeno peči na žaru ali jih vstavljati v posodo za fondi. Počakajte, da se živila najprej odtajajo, pred pečenjem pa jih še osušite s kuhinjsko krpo.
- Na kamen za žar ni dovoljeno nalagati kislih živil, kot so npr. kisle kumarice, gorčica ipd.
- Zaradi vročine pri uporabi lahko na kamnu za žar nastanejo majhne razpoke, kajti kamen je naraven izdelek, katerega oblika se lahko zaradi raztezanja spremeni. Spremeni se lahko tudi barva kamna. To ni težava s kakovostjo in ne vpliva na uporabo.
- Za odstranjevanje živil ne uporabljajte ostrih predmetov (vilic za fondi ali drugih vilic, nožev itd.), da ne poškodujete premaza proti prijemanju na površinah ponvic in plošče za žar. Uporabljajte priložene lesene lopatice.
- Prevroče olje/maščoba se lahko vžge. Zato pazite na pravilno temperaturo. Če kljub temu pride do vžiga, takoj izvlecite vtič iz vtičnice in plamen pokrijte s pokrovko oz. podobnim pripomočkom, da ga zadušite.

V vroče/goreče olje/maščobo nikoli ne vlivajte vode ali drugih tekočin!

- Dokler je naprava vroča, je ni dovoljeno premikati ali nositi. Vroča maščoba lahko povzroči hude opekline.
- Posodo za fondi s premazom proti prijemanju lahko uporabljate samo skupaj s to napravo.
-  Naprava se med delovanjem segreje na dostopnih površinah. Nikoli se ne dotikajte vročih površin.

- Primate samo za toplotno izolirane ročaje ponvic.
- Ko se med uporabo naprave v bližini nahajajo otroci, bodite izredno previdni.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora oz. je ne puščajte v vročem stanju.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pokrivajte z drugimi predmeti.
- Mesto postavitve naprave mora biti suho, odporno proti drsenju in ravno. Zagotovite varnostno razdaljo 30 cm od sten in drugih površin: Nevarnost požara!

TERMOSTATSKI REGULATOR

Ta naprava ima dva ločeno nastavljiva grelna elementa/termostatska regulatorja s kontrolnima lučkama:

- levi regulator: raclette - desni regulator: fondi

S termostatskima regulatorjema nastavite zeleno temperaturo za raclette oz. fondi. Med segrevanjem sveti posamezna kontrolna lučka.

Nastavite zeleno moč:

- /MIN: termostat je izključen;
- Srednja nastavev: za ohranjanje toplih živil;
- + / MAX: za pečenje, pečenje na žaru.

Ko se doseže nastavljena temperatura, se termostat izklopi. Ko temperatura pade pod nastavljeno vrednost, se termostat ponovno vklopi.

SLO

Pečenje na žaru/raclette:

- Napravo postavite, kot je predhodno opisano.
- Ploščo za žar postavite z obročem za prestrezanje maščobe obrnjenim navzgor na spodnji del naprave. Pazite, da je plošča ravna in se enakomerno prilega.
- Kamen za žar položite z gladko stranjo obrnjeno navzgor na vdolbino na plošči za žar.
- Ploščo za žar in kamen po potrebi namažite z **malo** jedilne maščobe ali olja.
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka za delovanje.
- Termostatski regulator zavrtite v položaj „+/MAX“ in napravo približno 5 – 10 minut segrevajte. Zasveti zgornja kontrolna lučka.
- Takoj, ko se naprava segreje, je pripravljena za delovanje.
- Živila položite na ploščo za žar oz. na kamen za žar.
Ponvice za raclette napolnite z zelenimi sestavinami (krompir, zelenjava, sir, ...) in jih postavite pod ploščo na spodnji del naprave.
- Živilo obrnite, ko je potrebno.
- Ko so živila gotova, jih odstranite.
- Ko zaključite postopek pečenja, zavrtite termostatski regulator v položaj „-/MIN“ in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi!

Navodila:

- Ribe, zelenjavo in druga živila, ki jih želite pazljivo peči, položite na sredino na kamen za žar. Kamen za žar je primeren tudi za ohranjanje toplih pečenih kosov mesa.
- Ko je naprava vključena, vanjo ne vstavljajte praznih ponvic za raclette.
- Pri daljšem pečenju se iztekajoča maščoba nabira v zarezi za prestrezanje maščobe. Maščobo občasno odstranite, npr. s kuhinjskim papirjem.

Fondi:

- Napravo postavite, kot je predhodno opisano.
- Ploščo za žar postavite z obročem za prestrezanje maščobe obrnjenim navzgor na spodnji del naprave. Pazite, da je plošča ravna in se enakomerno prilega.
- V posodo za fondi vstavite olje, maščobo, juho, sir ali čokolado - odvisno od vrste fondija, ki ga nameravate pripraviti. Pri tem upoštevajte oznako „-“ za najmanjšo količino polnjenja in oznako „- -“ za največjo količino polnjenja v notranjosti posode.
- Posodo za fondi postavite v vdolbino na sredini plošče za žar, neposredno na grelni element.
- Namestite držalo vilic za fondi, ki je hkrati namenjeno za zaščito proti škropljenju.
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka za delovanje.

Mesni fondi z oljem ali maščobo:

- **Oba** termostatska regulatorja zavrtite v položaj „+/MAX“ in približno 35 minut segrevajte maščobo.
- Meso ali drugo živilo nabadite na vilice za fondi in vilice vstavite v segreto maščobo v posodi.

Mesni fondi v juhi:

- **Oba** termostatska regulatorja zavrtite v položaj „+/MAX“ in približno 20 minut segrevajte juho.
- Meso ali drugo živilo nabadite na vilice za fondi in vilice vstavite v segreto juho v posodi.

Sirov fondi:

- Posodo za fondi napolnite z od 200 do 400 g sira.
- Desni termostatski regulator zavrtite v položaj „+/MAX“ in počakajte, da se sir stopi. Ob tem stalno mešajte, da se sir ne prismoči.
- Takoj ko se sir raztopi, zavrtite termostatski regulator nazaj na srednjo nastavev.
- Z vilicami za fondi nabadite bel kruh in ga pomočite v tekoči sir.

DELOVANJE/ZAGON



Čokoladni fondi:

- Posodo za fondi napolnite z od 200 do 500 g na koščke nalomljene čokolade.
- Desni termostatski regulator zavrtite v položaj „+/MAX“ in počakajte, da se čokolada stopi. Ob tem stalno mešajte, da se čokolada ne prismoči.
- Takoj ko se čokolada raztopi, zavrtite termostatski regulator nazaj na nizko nastavitvev.
- Z vilicami za fondi nabodite sadje in ga pomočite globoko v raztopljeno čokolado.
- Ko zaključite pripravo fondija, zavrtite en termostatski regulator oz. v določenem primeru oba termostatska regulatorja v položaj „-/MIN“ in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Preden odnesete napravo/posodo, vedno počakajte, da se naprava ter predvsem posoda za fondi povsem ohladita.

Skupna uporaba funkcij za raclette in fondi:

- Če želite istočasno uporabljati obe funkciji, pripravite napravo, kot je opisano v prejšnjih poglavjih.
- Oba termostatska regulatorja zavrtite v potreben položaj.
- Ko se naprava dovolj segreje, vstavite oz. namestite živilo.

Navodilo:

Pri kombinirani uporabi funkcij za raclette in sirovega oz. čokoladnega fondija priporočamo, da občasno nastavite na nizko nastavitvev, da ne pride do pregrevanja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Za zagotovitev dolge življenjske dobe naprave je treba napravo vzdrževati v čistem in dobrem stanju. Umazanija lahko ovira brezhibno delovanje in povzroči nevarne situacije.



Spodnjega dela naprave ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine. V prezračevalne odprtine ne sme prodreti voda. Nevarnost električnega udara!

- Pred vsakim čiščenjem
 - oba termostatska regulatorja zavrtite v položaj „-/MIN“,
 - izvlecite omrežni vtič
 - in počakajte, da se naprava dovolj ohladi.
- Upoštevajte tudi “Varnostna navodila” na začetku navodil.
- Odstranite ohlajene dele naprave.
- Izpraznite vsebino posode za fondi, ko se le-ta povsem ohladi.
- **Pozor!** Stara maščoba in staro olje ne spadata v odtok. Odstranite ju v skladu z lokalnimi predpisi!
- Po vsaki uporabi natančno odstranite vse ostanke živil.
- Ploščo za žar s premazom proti prijemanju in ponvice za raclette očistite v topli vodi, po možnosti z blagim sredstvom za pomivanje.
- Kamen za žar očistite pod tekočo vodo brez sredstva za pomivanje.
- Posodo za fondi, zaščito proti škropljenju in vilice za fondi očistite v blagi milnici.
- Pri močno oprijetih ostankih živil (predvsem ostankih sira v posodi za fondi) priporočamo, da dele pred čiščenjem za kratek čas namočite v mlačni vodi za pomivanje.
- Ohišje spodnjega dela naprave obrišite z dobro ožeto, vlažno (ne mokr!) krpo.
- Po čiščenju vse dele dobro posušite s krpo za posodo.
- Za čiščenje naprave in njenih delov ne uporabljajte grobih, abrazivnih ali jedkih čistil, čistil za pečico oz. kovinskih strgal, da ne pride do poškodb površin oz. premaza proti prijemanju.
- Preden dele ponovno namestite na spodnji del, zagotovite, da so vsi deli dobro posušeni.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju vstavite v embalažo in jo shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

TEHNIČNI PODATKI



Nazivna moč:	1900 W
Napajalna napetost:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Prostornina posode za fondi:	0,64 l
Premer plošče za žar:	40 cm
Premer kamna za žar:	13 cm

V izklopljenem stanju ima naprava porabo 0,00 W.



ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA



Tega izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ter recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.



GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX BASIC

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.
Trpinčeva ulica 37A
SI-1000 Ljubljana
Tel. 01 / 60 10 150

Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.
Europastrasse 3
A-5015 Salzburg





Ⓐ ⒸⒹ Ⓘ Ⓗ ⒽⒼ ⒸⒾ

Hergestellt für / Produced for / Prodotto per / Gyártva - számára / Proizvedeno za / Proizvedeno za:

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800/22 11 20, office@spar.at

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:

Silva Schneider HandelsgmbH, Karolingerstraße 1, A-5020 Salzburg, office@silva-schneider.at

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu, vevoszolgalat@spar.hu

Stavlja na tržište RH: SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska, www.spar.hr, info@spar.hr

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si, info@spar.si

Servizio clienti Italia: Aspiag Service Srl, www.despar.it, info@despar.it

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

04/2024